DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 29 • Num. 5 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | March 24, 1990

Marzo: Mes de la Mujer



Llegaron al Triunfo

ELIZABETH.–Un bello ramillete de flores latinas, mujeres hispanas que superaron las dificultades, trabajaron, estudiaron y llegaron. Las homenajeadas por el Congreso Boricua: sentadas Denise Oller y Lana Montalbán. De pie, desde izquierda, Ivette Méndez, Marta San Martín, Directora del Centro de Recursos para la Mujer; Aleida Durán y Nidia Velázquez. (Foto Lionel, información y fotos página 4.)

Cadena Mundial Pro-Cuba Libre

(Vea "Noticias en Cápsulas")
Página 10



Gloria Estefan

Esta foto fue tomada durante la reciente actuación de Gloria Estefan y Miami Sound Machine en Nueva York. La vida cambia en unos segundos. Cuando viajaban de Nueva York a Syracuse para un concierto, el autobús de la famosa y popular agrupación artística fue embestido por un camión que resbaló en la nieve. Al cierre de esta edición Gloria tenía una vértebra fracturada, su esposo, su hijo y varios compañeros sufrieron lesiones menos graves. (Foto Estela Pérez, vea amplia información en "Espectáculos", páginas interiores.)

Nueva Directiva Cámara Comercio Latina (Camacol)

(Vea página)

Inscribirse en el Censo y Votar



De la Editora a los Lectores

RUTH MOLENAAR, editora y propietaria de LA TRIBUNA, saluda a los lectores, anunciantes y amigos en el 28 aniversario de la fundación del periódico Decano de la Prensa Hispana en Nueva Jersey. Y Ruth Molenaar pide a los lectores que la ayuden a mejorar LA TRIBUNA. Ella dice: "Rogamos a nuestros lectores escriban cartas en este 28 aniversario de LA TRIBUNA donde me digan qué les gusta o no del periódico, qué secciones prefieren, cuáles considera menos interesante, cómo podríamos mejorar, qué cosas quitar o añadir. Quiero que los lectores participen del mejoramiento de LA TRIBUNA". Por favor envíe sus opiniones a: Ruth Molenaar, editora LA TRIBUNA, P.O. Box 805, Union City, N.J. 07087. Gracias. (Foto Isaac Iglesias.)

C.N.P. Felicita a LA TRIBUNA

Nuestra querida Ruth:

Al llegar el periódico LA TRIBUNA a un aniversario más de publicación, y con éste suman ya 28 años, queremos enviarte estas líneas a nombre nuestro y en el de todos los periodistas que integramos el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el exilio, Delegación de Nueva Jersey y Nueva York, para felicitarte a ti y a ese magnífico staff de valiosos periodistas que te acompañan en la ardua y feliz tarea de publicar un medio informativo que es orgullo de la comunidad hispana de todos los Estados Unidos.

Aprovechamos esta oportunidad para invitarte a estar con nosotros el domingo día 25 de marzo a la una de la tarde, en las oficinas de nuestro Colegio, en el 117 de la calle 47 en Union City, en el cual celebraremos no sólo los onomásticos de nuestros colegiados nacidos en el primer trimestre del año, sino además el cumpleaños número 28 de nuestra querida LA TRIBUNA, que fuese fundada por el Presidente de Honor de nuestra delegación: Don Carlos Bidot.

Con nuestra calurosa felicitación por este nuevo aniversario de LA TRIBUNA que sabiamente estás dirigiendo desde hace dos años, con saludos a tu esposo y un beso a tu preciosa hija.

Muchas felicidades.

Firmado:
Nelson Calderón
Presidente C.N.P.(e) Del. NJ/NY.

El Racismo Hispano

En la capital del estado de Nueva York, durante varios días, estará celebrándose la Conferencia "Somos Uno" que en su tercera versión, se supone tiene por objetivo lograr la unidad de todos los caribeños y latinos que por una u otra razón viven en esta zona de EE.UU.

Es posible que algún día se haga alguna Conferencia de ese tipo en Nueva Jersey, después en Florida y así poco a poco lleguemos a una gran reunión nacional en busca de la tan necesaria unidad.

Para lograrla, habrá que dejar de ser hipócritas. Hay un gran racismo entre nosotros los hispanos.

Es más fácil acusar de "racistas" a quienes en este país nos reciben (por una u otra razón humanitaria o utilitaria) pero es verdad que ciertos grupos [illegible] desprecian a otros, ciertos grupos latinos desprecian u odian a otros y hay quienes por haber nacido aquí o allá se creen mejores que los nacidos allá o aquí. Hay quienes confunden ser agradecidos con ser lacayos. Hay quienes confunden el defecto con la maldad. Hay quienes muerden la mano que los alimenta. Hay quienes besan el pie que los desprecia. Hay quienes aman los dólares y odian este país.

Día llegará en que aquellos caribeños e hispanos que están por encima de tales odios y rencores (y son muchos) logren la conferencia de unidad nacional de los latinos que en Estados Unidos vivimos... NO para separarnos de este país, sino para ayudarlo con nuestra unidad sincera. Si nos odian, desprecian y discriminan es porque saben que entre nosotros hay discriminación, desprecio, odio, división.

Podremos progresar más y lograr más poder si logramos liberarnos de tales prejuicios racistas.

LA TRIBUNA 28 Años ¡Gracias Amigos!

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR, Publisher

LIONEL RODRIGUEZ, News Editor

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 405 • Union City, N.J. 07087

Teléfono (201) 617-1360
Annual Subscription $15.00 Issue 25 cents
Printed by: State Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 867-5383

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LA TRIBUNA Cumple 28 Años

Como anticipamos en nuestro número anterior, LA TRIBUNA cumplió el once de marzo, 28 años.

Casi tres décadas desde su fundación y hoy bajo la regencia de su editora, Ruth Molenaar.

Estar veintiocho años en el competitivo y difícil mercado periodístico en idioma español de nuestras cambiantes comunidades, no es nada fácil. Menos aún en estos momentos de crisis, de transformaciones, de acontecimientos trascendentales. LA TRIBUNA ha pasado por casi tres décadas de cambios, atrasos, progresos, luchas y puede llegar hoy a esta fecha con el orgullo de que a través de tanto tiempo ha podido mantener seriedad, integridad, honestidad.

Cada año, en este editorial que por justificada excepción dedicamos a nosotros mismos, decimos que el mayor orgullo de LA TRIBUNA es su seria honestidad.

Así seguiremos mientras ensayamos nuevos métodos para mejor servir a nuestros anunciantes, lectores y amigos, que son el pueblo. Hemos abierto puertas a más comunidades, temas y opiniones. Hemos sido militantes, participantes, agresivos, independientes. Antiguos y nuevos colaboradores pasan por nuestras páginas, que tratamos de hacer variadas, gráficas, profundas, amenas, bien presentadas y leíbles. Pero sobre todo y por encima de todo: honestamente confiables.

En el 28 universario de LA TRIBUNA, nuestra editora Ruth Molenaar y todos cuantos en uno u otro frente hacen posible el periódico, tenemos un saludo para el fundador Carlos Bidot, retirado en Miami, y un gran abrazo de mucho agradecimiento a los anunciantes, lectores y amigos.

Para ellos seguiremos haciendo un periodismo vigilante, agresivo, serio sin ofensas ni acomodos.

Para nuestros colegas respetables tenemos respeto y para el gobernante tenemos la pluma lista para aplaudir y para criticar.

Para el pueblo, para todas las comunidades, de todos los orígenes, un espacio abierto a sus dudas, dolores, esperanzas, quejas, inquietudes, victorias y batallas.

LA TRIBUNA cree sinceramente en la necesidad de que todos los hispanos estemos UNIDOS, de corazón, sin fronteras de odios, envidias, renconres, ni estúpidos aires de absurda superioridad. Rechazamos el racismo, la discriminación, la adulación, el lacayismo. Rechazamos total y completamente a los enemigos de la Democracia, cualquiera que sea el disfraz que adopten.

Ese es nuestro compromiso en el 28 aniversario de LA TRIBUNA. Muchas gracias lectores, anunciantes y amigos por su apoyo.

Elecciones Mayo 8

"Alianza" Frente a Dos Coaliciones

Por Lionel Rodríguez

Union City.-El Grupo "Alianza" irá a elecciones municipales del ocho de mayo en Union City frente a dos coaliciones que se han formado para tratar de desalojarlo del poder y todos los factores están entrando a formar parte de la contienda.

La figura central de "Alianza" es el Alcalde y Asambleísta Roberto Menéndez, de origen cubano, con el ascenso al primer plano de la escena política del Comisionado de Seguridad Pública, Bruce Walter.

Completan la candadatura de Alianza el Comisionado de Obras Públicas, Manuel Alcover, junto con Joseph Marini y James Madonna.

Así pues, "Alianza" aspira a un nuevo término con tres incumbentes, el Alcalde Menéndez y los Comisionados Walter y Alcover y con dos figuras de origen italiano: Marini y Madonna. "Esta es una candidatura equilibrada", dijo Walters.



Candidatos Alianza

UNION CITY.-Los candidatos a Comisionados de Union City por el Grupo ALIANZA, piden al pueblo que vote por ellos en las elecciones del 8 de mayo. Roberto Menéndez, Manuel Alcober, Bruce Walter, Joseph Marini y James Madonna. (Foto RM.)

Por su parte, la coalición formada por los Grupos Visión 90 y Transformación, lleva a sus candidatos: Comisionado Ronald Dario, Joseph Bonacci, Ann Clark, Fidel González, Antonio Miguélez.

El Grupo "Libertad" postula a Charles Velli, Lawrence Cucchiara, William J. Meeham, Lee Buschoff y Mario García.

El puertorriqueño Neftalí Cruz presentó su renuncia como Director del Welfare de Union City para plantear su candidatura independiente como Comisionado, tras recoger 339 firmas y dijo: "Al saber que Alianza no iba a llevar a un puertorriqueño como candidato, creo que por mi dignidad, debo seguir sirviendo a mi comunidad y a quienes conmigo comparten esperanzas, por lo que renuncié a ese puesto para buscar la elección como independiente".

Pérez, Mona y Leone Defienden Trabajo en Junta de Educación

Union City.-Los miembros de la Junta de Educación, Carlos Pérez, Frank Mona y Addie Leone califican la falta de oposición en las elecciones del 24 de abril, como una demostración de cinismo y falta de interés. Los tres candidatos a la reelección declararon que sus oponentes políticos Ronald Dario y Leonard Altamura están siempre prestos a criticar la Junta de Educación, pero cuando llega el momento de actuar le dan la espalda a los estudiantes, contribuyentes y electores de Union City.



A Junta de Educación

UNION CITY.-Carlos Pérez, Frank Mona y Addie Leone aspiran a la reelección en la Junta de Educación de Union City y dicen que, pese a las dificultades de presupuesto, el sistema marcha. (Foto RM.)

Frank Mona, Vicepresidente de la Junta señaló: "Está clara la decisión de Dario y Altamura: ellos no presentaron una candidatura por temor a perder las elecciones de la Junta, dos semanas antes de las elecciones municipales del 8 de mayo, cuyo triunfo es la ambición de ellos. De esta manera queda demostrado que ellos ponen sus metas personales por encima del bienestar popular que ellos pretenden defender. En realidad se sirve mejor a la Democracia cuando se tiene oposición; pero les aseguro que Carlos, Addie y yo, discutiremos todos los temas y oiremos a los electores en la misma forma que lo haríamos si tuviéramos oposición.

Dario y Altamura han demostrado su despreocupación por los niños y los contribuyentes de Union City, dijo Carlos Pérez, Presidente de la Junta de Educación. Lo único que a ellos les interesa es jugar a la política. "Para sentarse en la Junta hay que tener coraje y estar dispuesto a servir los intereses públicos; no es un trabajo fácil. Mis colegas y yo estamos siempre en primera línea prestos a trabajar por nuestra comunidad". Me molesta ver a oportunistas como Dario y Altamura echarse a un lado e ignorar su responsabilidad. Dario y Altamura enviaron un mensaje a los niños y contribuyentes de Union City: "USTEDES NO VALEN LA PENA. DESDE MI PUNTO DE VISTA ESTO DESDICE DE QUIENES SE DENOMINAN POLITICOS".

Addie Leones nos habla de mejores resultados de exámenes, nuevos programas para prevenir el abuso de drogas, etc. Yo estaba preparada para una campaña real. Estoy orgullosa de mi historial, estoy en posición de enfrentarme a cualquiera y dejar que los electores hagan la decisión. Hemos trabajado arduamente, no siempre hemos visto los resultados que quisiéramos, pero estamos dispuestos a correr el riesgo que trae aparejada una posición pública. Mr. Dario y Mr. Altamura prefieren esconderse en el último cuarto antes que enfrentarse al pueblo de Union City.

Los tres candidatos concluyeron: Dario y Altamura han traicionado sus propias prioridades, beneficiarse personalmente, dándole las espaldas al pueblo de Union City. Cuando Bill Musto robaba impunemente a esta ciudad, ALIANZA se mantuvo firme, con la frente en alto y enfrentó todos los retos. Esa es la diferencia entre nosotros y ellos. Cuando creemos en algo peleamos por ello. Ellos hacen negocios políticos y después se esconden.



En PSE&G estamos trabajando para usted y sus hijos



En PSE&G trabajamos en su área para brindarle servicios de gas y electricidad de excelencia para su hogar.

Además, estamos alerta en su vecindario, dispuestos a ayudar a sus hijos en caso de que estén lastimados, perdidos o se sientan en peligro cuando usted, la policía u otra ayuda oficial no esté cerca.

El programa "ChildWatch", auspiciado por PSE&G en cooperación con sus uniones laborales, es un recurso importante de seguridad para los niños.

Recientemente, Juan, un niño de 8 años, jugaba en un parque en Belleville, NJ, cuando sufrió una caída. Sus amigos, quienes habían oído sobre el programa "ChildWatch" en la escuela, salieron del parque he hicieron señas a un camión de PSE&G que pasaba.



El empleado de PSE&G inmediatamente acudió a Juan.

Recuerde, más de 6,000 empleados de PSE&G, trabajando desde 2,700 vehículos equipados con radio-transmisores, participan en "ChildWatch". Y usted puede jugar un papel muy importante. Enséñele a sus hijos a reconocer los camiones y camionetas de PSE&G con la calcomanía (sticker) de "ChildWatch" como una fuente de refugio en caso de que no haya otra ayuda cerca.

Si tiene preguntas sobre "ChildWatch" o desea un folleto gratis en español, llame sin cargos (toll free) a PSE&G al 1-800-854-4444.

Recuerde, si sus niños necesitan ayuda, ellos pueden pedírsela a PSE&G.

PSE&G...
resuelve sus problemas
de energía y mucho más

PSE&G Public Service Electric and Gas Company

Subsidiary of PUBLIC SERVICE ENTERPRISE GROUP INCORPORATED

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

*****RIDICULOS**

Cubanos que llevan mucho tiempo exilados y comiendo jamón sin hacer colas, hacen el gran ridículo reuniéndose en aire acondicionado o calefacción para redactar "nuevas Constituciones" para Cuba y decirle lo que tienen que hacer a los infelices que allá en la isla resisten el comunismo y lo van a tumbar, ellos solitos. Hay que ser tonto, ignorante o descarado para redactar desde aquí las leyes de allá, donde han soportado treinta años de comunismo y tal vez no tienen el menor interés en volver al capitalismo, sino aprovechar la oportunidad de construir un sistema nuevo, más justo que estos dos...

*****POTENCIAS MASONICAS**

Gracias a la Comisión de Clipsas para el Continente Americano, institución masónica que en su aniversario me escogió para recibir la condecoración Petión-Bolívar.

*****ROBERTO BUSTAMANTE**

Felicidades al colega Roberto Bustamante que fue designado por el Ejecutivo del Condado Bergen para formar parte de la Comisión de Servicios a la Juventud.

*****UNIVISION**

La empresa Hallmark Cards extendió su oferta de recompra de $270 millones de "bonos basura" emitidos por UNIVISION como parte de un movimiento para salvar algo de su gran inversión en la planta televisora que se pasó sin pagar obligaciones bancarias de febrero y marzo. Lástima.

*****"LA RAZON"**

Felicitamos a LA RAZON en su aniversario, a su Director Nibio Martínez y a todos los que allí laboran, incluyendo al Chacal, que me lo leo completico...

*****AGRADECIMIENTO**

Gracias a los colegas AVANCE, MENSAJE y LA VOZ HISPANA que en diversas ocasiones han elogiado mi trabajo en LA TRIBUNA y SUPER KQ. Gracias colegas.

*****LOS PERUANOS**

El ocho de abril los peruanos que viven en Estados Unidos tendrán la oportunidad de votar desde aquí para escoger al Presidente, Vicepresidente y Senadores. Podrán votar en Nueva York y Nueva Jersey. Y tendrán la ocasión de hacer historia y barrer con votos a los comunistas y a las cavernas porque izquierdas y derechas están matando al Perú.

*****TRECE DE MARZO**

Fecha extraordinaria, heroica, en la Historia de Cuba, aquel 13 de marzo de 1957 cuando un grupo de valientes quiso matar en su guarida al dictador que hizo posible la llegada a la isla del espantoso comunismo. EPD las víctimas del asalto al Palacio Presidencial. Izquierdas y derechas se han dado la mano siempre ayudando a los dos imperialismos a matar al pueblo mientras dicen que lo salvan.

*****DEJENLOS VIVIR**

Los choferes de camionetas "Van" que hacen los viajes entre Nueva York y Nueva Jersey, casi todos hispanos, son gente que se gana la vida prestando un servicio. Muy frecuentemente la Policía los persigue con multas y hasta ponen guardias a vigilarlos. Un poquito más allá, cien bandidos venden sus drogas y doscientos vagos duermen su droga y su borrachera y yo, ingenuamente, opino que a esos últimos deben perseguirlos más que a los choferes. ¿Qué cree el lector?

*****AL DURO Y SIN CARETA**

Felipe González, de España y Carlos Andrés Pérez, de Venezuela, estuvieron hora y media hablando con Fidel Castro y aconsejándole que se largue o que abra el camino. Todo fue con apoyo de Salinas de Goltari, quien ofreció a México como "puente" y todo con previo conocimiento de George Bush. No le hagan ningún caso a los globos de TV Martí ni a las bravatas de Castro. Su destino está sellado y será el pueblo de Cuba, el que allá vive, el que lo empujará de una u otra manera a aceptar el consejo recibido...

Mujeres Hispanas: Corazón y Coraje

Por Lionel Rodríguez

Elizabeth.-El elegante y concurrido acto dedicado a las mujeres hispanas por el Congreso Boricua de Nueva Jersey y el Centro de Servicios Católicos, fue también una concentración de mujeres caribeñas y latinas que se abrieron paso a base de esfuerzo, trabajo, estudio y dedicación.

Muchas de las más notables mujeres de Nueva Jersey, Nueva York y otros estados, se congregaron en esa reunión, en pujante demostración de que las hispanas SI triunfan, desde la factoría hasta la Universidad, desde la agricultura hasta la política, desde la oficina hasta los medios de comunicación.

Precisamente fueron destacadas esa noche con bellas placas y muchos aplausos, varias "estrellas" de la prensa, radio y televisión, de todos los orígenes latinos: Ivette Méndez, Gilda Mirós, Denise Olier, Lana Montalbán y Aleida Durán.

Milton Medina, presidente de la Junta Directiva del Congreso Boricua abrió el acto. Oneida Durán, presidenta de la Junta de Educación, representó al Alcalde de Elizabeth y entregó una Proclama. El Alcalde de Union City, Roberto Menéndez, como Asambleísta, entregó una Proclama de la Legislatura estatal. Marta San Martín, Directora del Centro de Mujeres Hispanas introdujo a la oradora invitada, Congresista Ileana Ross Lehtiner y después Lydia Valencia, directora del Congreso PR, presentó a la Secretaria de Asuntos de la Comunidad Puertorriqueña en Estados Unidos, Nydia Velázquez, también oradora invitas.

Lydia Valencia hizo el resumen del acto, que tuvo como maestra de ceremonias a María Celeste Arrarás. La coordinadora Estela Pérez agradeció a los periodistas.



Orgullo Latino

ELIZABETH.-El Alcalde Robert Menéndez con, desde izquierda, Nydia Velázquez, Secretaria del Departamento de Asuntos de la Comunidad Puertorriqueña en Estados Unidos; Congresista Ileana Ross Lethiner, Lydia Valencia, Presidenta del Congreso Boricua y la locutora Gilda Mirós. (Fotos Lionel.)



ELIZABETH.-En la conferencia de Mujeres Hispanas, nuestra estimada compañera Estela Pérez; la Congresista Ileana Ross Lethiner y Oneida Durán, Presidenta de la Junta de Educación de Elizabeth.



ELIZABETH.-La Congresista Ileana Ross Lethiner conversa con Oneida Durán, presidenta de la Junta de Educación de Elizabeth. (Foto Lionel.)



María Celeste Arrards, la bella maestra de ceremonias.

Gráficas de la Comunidad



Nuevo McDonald's

BAYONNE.–El Alcalde de Bayonne, Dennis P. Collins y el presidente de la Cámara de Comercio, Vincent Militello, derecha, reunidos con Roberto Madam (centro), presidente de la Asociación de Propietarios Hispanos de Restaurantes McDonald's, para los detalles finales de la apertura de un McDonald's en 157 Oeste calle 63, Bayonne, cuya inauguración se esperaba esta semana. Con ellos, izquierda, Robert G. Doria, presidente de la Agencia de Desarrollo Local y Mike Morales, administrador del nuevo restaurante, que dará empleo a más de 80 personas del área.



Goya Premia Vendedor

SECAUCUS.–Durante la fiesta anual de los vendedores de Goya Foods, recibió José M. Gutiérrez el trofeo "Don Prudencio Unanue", que lleva el nombre del fundador de la empresa y es el reconocimiento máximo para un vendedor. En la foto, desde izquierda, Stanley Kulhawy, Supervisor de Ventas; la señora Gutiérrez y su esposo José Gutiérrez, el presidente de Goya, Joseph A. Unanue y Aldo Cunningham, Vicepresidente. (Foto Goya.)



Mes de la Mujer

NEW YORK.–Durante el acto dedicado al Mes de la Mujer por el Departamento de Asuntos Hispanos del estado de Nueva York, vemos a Joe Toro, Director de Mercadeo de la empresa Schieffelin & Somerset, distribuidora de Johnny Walker, que patrocinó la recepción, felicitando a tres de las galardonadas: Nydia Velázquez, Georgina Falú y Elba Collazo. (Foto Lionel.)



Mes de la Mujer

ELIZABETH.–La Congresista Ileana Ross Lethiner, oradora invitada en el acto del Congreso Boricua por el Mes de la Mujer Hispana, conversa con José Teureiro (derecha), editor de "Mensaje" y Salvador Cruz Umanzol, de Super KQ. (Foto Lionel.)



Por Humberto Pérez PANORAMA De Union City y West New York

LA TRIBUNA, HONOR MERECIDO.-El pasado día 11 de marzo, LA TRIBUNA cumplió 28 años de existencia. Y con el mismo vigor de seguir hacia adelante se acerca con pasos seguros a las tres décadas de vida. Si echamos una ojeada a la colección de este periódico, veremos que desde el primer ejemplar hasta la fecha, LA TRIBUNA ha mantenido una trayectoria seria, honesta, responsable, en servicio de la comunidad; en defensa de la libertad y la democracia y, como principio fundamental la lucha por el rescate de la patria. Carlos y Lidia Bidot construyeron esta obra con grandes esfuerzos y sacrificios, obra que ahora ha continuado felizmente la señora Ruth Molenaar, una joven empresaria que con renovado entusiasmo trabaja incansablemente para que esta publicación obtenga nuevos y mayores triunfos. Casi 20 años se van a cumplir el próximo mes en que nos unimos a Carlos Bidot para escribir en LA TRIBUNA. Mientras Dios lo permita, seguiremos aquí, junto a Ruth, Lionel y demás colegas de la redacción. Vayan con estas líneas hasta Miami un fuerte abrazo para Carlos y Lidia, y nuestro reconocimiento y enhorabuena para Ruth, que en corto tiempo se ha hecho merecedora de la admiración y simpatía de todos los hispanos del Condado de Hudson. ¡FELICIDADES!... **CARMINA BENGURIA, AQUI.-Un recital poético en la voz de la declamadora de fama internacional Carmina Benguría tendrá lugar el día 29 de abril, a las 3 de la tarde, en el moderno salón de la Asociación Hijos y Amigos de Fomento, cuya comisión de arte y cultura organiza este magno evento. Un amplio programa con obras de poetas de todo el mundo interpretará la excelsa Carmina Benguría. Entre sus selecciones figura "El Precio de Vivir" del poeta y periodista cubano Antonio Acosta**... JURAMENTO MARTIANO.-La doctora Ermina Rivero está convocando a todos los cubanos de esta zona para una gran concentración que se llevará a cabo frente a la Estatua de la Libertad, en Nueva York, el domingo 9 de mayo. Allí, unidos, con vehemencia y fervor patriótico los cubanos y otros hermanos de causa, daremos lectura al "Juramento Martiano". Para mayor información y adhesiones llamar a Ermina Rivero a los teléfonos (212) 829-8156 y (201) 864-6521... **EN HONOR DE PERIODISTAS.-Como parte de la fiesta trimestral y en honor de los miembros del CNP que celebran su onomástico en marzo, este domingo, día 25, se efectuará un almuerzo fraterno, comenzando a las 12 del día en el local del Colegio de Periodistas Cubanos, en el 117 de la calle 47, en Union City. Todos los miembros de la institución están invitados al simpático ágape. El presidente Nelson Calderón, Josefa Quintana, Wilfredo Fernández y la doctora Bertot le dan el máximo esfuerzo a estas actividades sociales y periodísticas**... EN LOS PEREZ DE PILOTOS.-Manuel, el conocido caricaturista, comentaba con unos amigos en la Avenida Bergenline sobre la inminente libertad de la patria. Todos hablaban de planes de regreso, de los periódicos que surgirían en la nueva Cuba, etc., etc. Manuel dijo que cuando se produjera el anhelado acontecimiento iba a organizar una gran fiesta en "Los Pérez de Pilotos" en su segunda etapa. Este conocido establecimiento, ubicado en la calle Infanta a la entrada de La Rampa, era lugar de reunión de artistas, deportistas y periodistas en La Habana de ayer... **MAS LOCUTORES. A la relación que nos envió en días pasados, ahora Gilberto Pis nos agrega otros nombres de grandes locutores de noticias en Cuba Republicana. Son ellos Alberto Gandero, José Alberto Iñiguez, Luis Acosta, Jorge Nieto, Eusebio Valls, González Ramos, Raúl Dagnery y Abilio Felipe. Nos dice el amigo Pis que Héctor Aguilar era una estrella en el sistema reloj y que Joe González Quevedo fue un destacado maestro de ceremonias en importantes emisoras habaneras. Lamentablemente, algunos de los citados han fallecido**... ENFERMA.-Se encuentra en franco proceso de recuperación de una delicada intervención quirúrgica la señora Idalia Piloto, esposa de nuestro afectuoso amigo Juan Piloto, residentes en la ciudad de West New York. Ellos están muy agradecidos al doctor Luis González, así como a sus innumerables amistades que tanto se han preocupado por la salud de la señora Idalia Piloto... **LA AVENIDA BERGENLINE.-Antes eran los viernes y sábados los días en que la Avenida Bergenline se veía repleta de público. Gente de Union City y West New York y de otras ciudades. Millares de personas comprando en los diferentes comercios de la conocida arteria comercial. Actualmente, el domingo también es día de compras en Bergenline. En muchos lugares las aceras se encuentran tan congestionadas de público que se dificulta el tránsito de peatones. A Bergenline hay que agregar las avenidas Hudson y Summit, que también registran compradores por millares los tres días de fines de semana**... GUAYABITA DEL PINAR.-El periodista Cristóbal Baguer, como buen vueltabajero, nos decía recientemente que el día que pueda regresar a Cuba iría directamente a la región occidental para celebrar con "Guayabita del Pinar" el acontecimiento libertario. Como saben muchos lectores, "la Guayabita del Pinar" era un licor que se fabricaba en industrias pinareñas, a base de una fruta pequeñita con sabor similar a la verdadera fruta del guayabo, que se encontraba en forma silvestre en las montañas de Pinar del Río. La mezcla de esta fruta con ron producía un trago de agradable sabor. Uno de sus fabricantes era el industrial Lucio Garay... **EL JUEGO DE LOS VETERANOS.-Ya comenzaron las reuniones semanales del comité organizador del Juego de los Veteranos, que se celebra todos los años en el Roosevelt Stadium, de Union City, el último domingo del mes de agosto. Rolando Gómez, Joe Valdivielso, Rodolfo Fernández, Giraldo Casanova y Julia Valdivia están preparando las invitaciones para las grandes estrellas del pasado que vestirán los uniformes de Habana y Almendares en el evento "Una Tarde en el Estadio del Cerro"**... Y hasta la próxima edición, Dios mediante.



Dominicanos

UNION CITY.-Líderes de la comunidad quisqueyana de Nueva Jersey participaron con el Alcalde Roberto Menéndez en el acto de izamiento de la bandera de la República Dominicana durante la celebración de la Independencia del hermano país caribeño. (Foto Lionel.)



Irlandeses

UNION CITY.-El alcalde [illegible] Menéndez lee la Proclama por el Día de San [illegible]. Escuchan los Comisionados Ronald Dario y Bruce Walter y líderes irlandeses del área. (Foto Soraya.)



Asciende a Tenientes

UNION CITY.-El Alcalde Roberto Menéndez y el Comisionado Bruce Walters tomaron juramento a los oficiales del Departamento de Incendios ascendidos a Tenientes son ellos: Arthur Heydorn, Joseph Kritsky y Richard Preciose, en presencia del Vide Jefe Lewis Ciavatti. (Foto Soraya.)

Noticias de Newark



Mike Rumbo a Bolivia

NEWARK.-El líder local Mike Rivera (izquierda), Ejecutivo de New Jersey Bell y miembro de la Junta Directiva de la Agencia CURA, explica a LA TRIBUNA que ha sido escogido para viajar en abril a La Paz, Bolivia, donde participará de una conferencia en que CURA ofrecerá a aquel país sus experiencias en rehabilitación de drogas y alcohol. Mike Rivera dijo que CURA ha estado envolviéndose en planes de asesoramiento con países de América Latina en el campo de la prevención del vicio. (Foto LA TRIBUNA.)

Cartas a LA TRIBUNA

Sr. Lainel Rodríguez,
Editor
Distinguido periodista y amigo:

Ya hace unos cuantos días que estoy escribiéndole, ahora estoy haciendo un "tiempecito" para aprovechar y hacerlo por tres motivos, que son los siguientes:

Felicitarlo a usted y a su equipo, por cumplir 28 años el periódico "La Tribuna" que tan acertadamente edita. Le deseo muchos triunfos y éxitos.

Felicitarlos por su artículo "Mensaje Cordial al CCC" aparecido en el último que he recibido de "La Tribuna".

Y el último motivo, es para darle las más sinceras y expresivas gracias, tanto de mi parte como de mi esposa Oneida, por haber aparecido nuestro nombre en su leída y amena columna COMPRIMIDAS, sobre unos "folleticos" que hicimos y repartimos para recordar el aniversario del natalicio de nuestro maestro y Apóstol JOSE MARTI.

Deseándole mucha salud y muchos cariños de vida para seguir disfrutando de su amistad y gentilezas.

Un abrazo,

Jerónimo Durán



Primera Detective

NEWARK.-Tal como informamos oportunamente, la puertorriqueña Mercedes Vega se convirtió en la primera mujer hispana detective del Condado Essex y la foto recoge el momento en que el Ejecutivo Nicholas R. Amato le entrega su placa, en presencia del Capitán Joseph Santiago.

Essex Promueve Mujer Hispana

Newark.-El condado de Essex marcó dos hechos históricos en el Día Internacional de la Mujer al anunciarse el ascenso de la oficial de policía Mercedes Vega al rango de detective en el cuerpo de policía del condado. Vega es la primera mujer en los once años de vida de ese cuerpo en alcanzar ese rango y por consiguiente la primera de origen hispano en lograrlo.

La ahora detective Vega reside en Newark y posee un grado asociado en Justicia Criminal en la Guardia Nacional de Nueva Jersey.

Ella es natural de Santurce, Puerto Rico, es casada y tiene dos hijos. Hace dos años ingresó a la policía del condado.

"Estamos muy orgullosos de Mercedes", dijo Nicholas R. Amato, Ejecutivo del Condado. "Ella siempre ha demostrado dedicación y un compromiso con la ley y el orden público, aún desde sus inicios como cadete durante su adiestramiento en la academia. Hoy hacemos honor a su talento en esta primicia histórica para el cuerpo de la policía de Essex", añadió Amato en presencia del director de Seguridad Pública, el puertorriqueño Joseph Santiago, Patrick Linfante, director de la policía y de varios miembros de la comunidad.

Por su parte, el director de Asuntos Hispanos de Essex, William Valentín, se mostró complacido con el ascenso de la oficial hispana.

"Mercedes no sólo es orgullo para la mujer hispana, sino para todos en la comunidad. Ella es un ejemplo de lo que podemos lograr cuando se lucha con disciplina y determinación", dijo Valentín.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

APROBADA LA LEY DE SEGUROS DE AUTOS

Con gran satisfacción y regocijo, el Gobernador James J. Florio, dio su aprobación definitiva a la nueva ley de seguros de autos. Es su primer triunfo legislativo. En el acto de firma de la Ley, Florio anunció el nombramiento de un nuevo Comisionado de seguros, Samuel F. Fortunato, así como la posibilidad de que Jay Angoff, que promovió lo que se llamó Citizens Auto Revolt, una agrupación que luchó por el cambio que la nueva ley proporcionará a los propietarios de autos.

"La ley que acabo de firmar", dijo Florio, es una victoria para los choferes de Nueva Jersey, así como una victoria de la justicia. El plan de Florio, hecho ley, proporcionará una reducción de $222 por año, comenzando el próximo mes de marzo, cuando los sobrecargos utilizados para mantener a flote la Joint Underwriting Association, sean eliminado. La JUA no será más la compañía aseguradora de autos después de octubre primero.

****

"LA TRIBUNA" CUMPLE 28 AÑOS

LA TRIBUNA, una de las publicaciones originada por cubanos, en el área del norte de Hudson, cumple el presente mes de marzo 28 años de publicación y circulación continuada. Fue el primer periódico entre todos los que actualmente están circulando, fundado por Carlos Bidot, tuvo la valiosa y decidida cooperación de su esposa, la señora Lidia Bidot. Hoy sus antiguos propietarios se encuentran disfrutando de una merecida vida de retirados, en las cálidas tierras de la Florida.

LA TRIBUNA, adquirida por la señora Ruth Molenaar, secundada por su hermana, la eficiente Zoraya Molenaar y la señora Higinia Castro, en cuyos talleres se confecciona, dirigida por el periodista Lionel Rodríguez de la Torre, ha mantenido los mismos lineamientos de su fundación: veracidad, objetividad y honestidad informativa, y un alto grado de profesionalismo y confraternidad.

Los que laboramos en LA TRIBUNA felicitamos a su nueva editora y le deseamos muchos años al frente de esta publicación.

****

LA PRIMAVERA Y SAN PATRICIO

Las principales Avenidas de muchas ciudades del Condado de Hudson se engalanaron con la celebración de St. Patrick's Day. Coincidiendo con el arribo de la primavera, y favorecidos por las temperaturas cálidas, fuera de todo cálculo para estos días; los distintos festejos populares resultaron muy lucidos, en gran parte por el clima de los días en que se celebra el Santo Patrón de Irlanda.

El verde, color típico de San Patricio y también símbolo de la primavera, ondeó en gallardetes, banderas y estandartes.

Los irlandeses en los Estados Unidos proceden de su isla nativa, llegaron en masas considerables, comenzando el siglo, pero sus descendientes, que ya van por la cuarta o quinta generación en los Estados Unidos, conservan sus tradiciones y entre estas la celebración del Santo Patrón.

La ciudad de Jersey City, especialmente, a todo lo largo de la Kennedy Boulevard, presenció el pintoresco desfile de cuerpos de gaiteros, procedentes del Departamento de Incendios de Nueva York, con sus vistosos trajes típicos de la región de Irlanda. Participaron de este desfile más de 30 bandas de música, miembros del cuerpo de la policía local, bomberos, "Cheerleaders" ejecutando complicadas maniobras con sus batutas; políticos locales y público en general.

Jim McLaughlin, destacado comerciante de la ciudad fue declarado el ciudadano Irlandés del Año, marchó al frente de la parada. Fort Lee, Bayonne, North Bergen, Weehawken, Union City y West New York, también se unieron a las celebraciones.

****

ALCALDES DE CIUDADES DEL CONDADO LUCHARAN POR REBAJA DE IMPUESTOS

Treinta alcaldes de ciudades del Condado de Hudson y de otras ciudades a todo lo largo del estado se reunieron para discutir sus metas antes que el Gobernador presente su proyecto de presupuesto. Los Alcaldes, en una reunión del grupo expusieron que han sabido que el presupuesto de este año estará muy ajustado. A pesar de ello los Alcaldes expresaron su optimismo en que el Gobernador Florio tendrá en cuenta las necesidades de las ciudades, entre las que se cuenta un alivio en los impuestos a la propiedad.

Con respecto a esto, el Alcalde de Union City, Robert Menéndez se manifestó diciendo que las ciudades de Nueva Jersey están entre las ciudades de todo el país con mayores batallas económicas, y añadió, "nuestras áreas urbanas necesitan de una infusión de apoyo, ahora más que nunca".

"Sencillamente no podemos continuar pidiéndole a los contribuyentes locales que mantengan con sus contribuciones los servicios locales", fueron las palabras de Patrick Pasculli, alcalde de Hoboken. Es una necesidad de las reformas de los impuestos a la propiedad".

Los alcaldes suscribieron un reporte en el que se unieron la Urban Aid Mayors, la New Jersey Conference of Mayors y la New Jersey League of Municipalities. En el reporte expusieron que los impuestos a la propiedad hacen un 42 por ciento combinados con entradas del estado, siendo el total de promedio nacional de 30 por ciento.

****

REDUCE FLORIO PRESUPUESTOS DE EDUCACION

El proyecto de presupuesto del Gobernador Florio está planificado para hacer un severo reajuste en fondos para la educación, el más ajustado en 14 años; y comenzará a regir el primero de julio del año en curso. Pero Florio también ofrece un proyecto para la creación de un nuevo sistema de fondos para 1991 que garantizará un nivel mínimo de gastos por cada alumno en escuelas de los distritos escolares del estado.

El presupuesto de Florio de $12.1 billón proveerá $3.64 billones, un aumento de $55.4 millones para los fondos del presente año escolar.

La educación superior también sufrirá los reajustes del presupuesto. El presupuesto hace una reducción de $21.7 millones de ayuda a colleges independient es y a communities colleges. También experimentarán reajustes programas de humanidades, en los colleges, incorporándose asignaturas de computadoras en los curriculums y proporcionará subvenciones solamente a áreas de excelencia académica, en algunos colleges independientes.

ACTIVIDAD SOCIAL DEL C.N.P.

El Colegio Nacional de Periodistas (E) según viene haciendo, celebrará el próximo domingo 25 de marzo una actividad que los agrupa en animada fiesta consistentes en un almuerzo, se celebrará en el local del Colegio 117, 47th Street, en Union City. El objeto de la reunión no es otro que el de celebrar los onomásticos de los miembros del Colegio que hayan nacido en el primer trimestre del año.

****

MES DE LA CRUZ ROJA AMERICANA

Marzo también tiene una significativa celebración, es el mes de la CRUZ ROJA AMERICANA, ese cuerpo de auxilio y servicios humanitarios que se extienden por todo el mundo. Casos de guerras, catástrofes de la Naturaleza y todo tipo de accidente de las grandes masas de población encuentran alivio. En caso de grandes accidentes, la Cruz Roja permanece de guardia las 24 horas del día.

La Cruz Roja es una institución no lucrativa que al contrario presta los más servicios apoyos y alivios a la sociedad.

La Cruz Roja hace un llamado a todos sus miembros para la cooperación de sus actividades y sus programas tales como CPF Training, Lifesaving, Prevención de Incendios y Water Safety.

****

REABREN GIMNASIO DE LA CARCEL

Con la construcción de una nueva unidad carcelaria y la disminución de arrestos, se ha hecho posible la reapertura del gimnasio de la cárcel de Pavonia Avenue en Jersey City. Debido al crecido número de internados en la cárcel, el gimnasso tuvo que ser adaptado para dar cabida a camas para convertirlos en alojamiento provisional de los presos. Ahora, el salón de gimnasio con buena ventilación y aparatos de hacer ejercicios, es el mejor lugar de esparcimiento donde se reúnen diariamente acusados de delitos que van desde homicidios hasta acusados de robos y otras violencias.

Los penados no tienen que pagar cuota por asistir al gimnasio; pero sí tienen que observar el reglamento del programa de gimnasio. Por ejemplo se prohibe fumar; los que establezcan peleas dentro del recinto estarán suspendidos durante un mes; las prácticas homosexuales ocasionarían la definitiva prohibición de asistir al salón.

Las actividades deportivas se consideran como un gran relax de modo que para esos individuos puede resultar muy beneficiosos física y mentalmente.

****

INSTALAN EQUIPOS DE COMPUTADORAS EN HIGH SCHOOL DE HOBOKEN

El High School de la ciudad de Hoboken ha sido habilitado con equipos de computadoras por valor de $100,000. Los equipos de IBM están diseñados para dar a los estudiantes de matemática el entrenamiento que necesitan para los trabajos de alta tecnología del mercado.

El laboratorio de computadora ha sido creado por Stevens Institute of Technology mediante una subvención de $25 millones. Este programa de la IBM, la cual provee los equipos, es en colaboración con Stevens que proporciona los maestros entrenadores.

Estamos comprometidos a proporcionar ayuda para la mejor educación en este país, declaró Sam Matsa, ejecutivo de la IBM, en el acto de entrega de los equipos.

Los educadores locales señalan este laboratorio como un ejemplo de colaboración entre el sector público y privado que ayudará a los estudiantes en este país a grandes avances en el campo de las ciencias matemáticas.



NOTICIERO DE...
ELIZABETH



Por JOSEFA QUINTANA

Los "Periodiquitos" del Exilio

Hay un gran revuelo en Miami, la bien denominada "Capital del Exilio" ante la proximidad de la liberación de Cuba de la dictadura comunista del sanguinario Fidel Castro. La euforia, no debe ignorar los hechos importantes del exilio cubano. Han sido 30 años de ausencia de la patria en el cual se han producido muchos hechos extraordinarios. Ha nacido una nueva generación; se han producidos movimientos, disidencias, polémicas, matrimonios, nacimientos, fallecimientos, divorcios separaciones; ha surgidos negocios, han decaído empresas, han surgidos dialogueros, han asesinados a prominentes líderes del exilio, etc., etc. Toda esta serie de acontecimientos, no han encontrado eco en las grandes empresas periodísticas de los Estados Unidos, que tan malvadamente han ignorado nuestro dolor cubano y han llenado de loas al tirano; hasta este momento, que parece inevitable la caída del dictador comunista. Pero el exilio se ha mantenido informado de todo el acontecer de nuestra comunidad. Todo tipo de evento social, políticos, económico, etc., han encontrado en las páginas amigas de los "periodiquitos" el eco de divulgación, a veces orientador, a veces crítico, a veces de censura; pero siempre en la labor de difundir y divulgar el acontecer en nuestra comunidad.

Es muy fácil criticar y en muchas oportunidades hemos escuchado de los eternos censores del periodismo, criticar a la prensa del exilio. No sólo le han llamado con esa ironía intelectual "periodiquitos"; sinoi que se atreven en decir que no hemos llenado la función de orientar al exilio. Estos eternos críticos no tienen en consideración lo difícil que es editar un periódico o mejor dicho un "periodiquito" como ellos le llaman. Es fácil tomar un ejemplar y criticar y criticar... sin saber que un ejemplar significa el esfuerzo de una o varias personas usando su tiempo y energía en asistir a los actos, redactar, tomar fotografías, buscar anuncios, lidiar con los clientes exigentes, los que después rehúsan pagar el anuncio, los que quieren espacio gratis primero, para después decir que no les interesa el anuncio. Un párrafo aparte para los actos humillantes de los encargados de negocios que tratan con desprecio, despotismo y sin respeto a los que van a solicitar el anuncio.

La crítica negativa ha perdurado; mientras que la labor efectiva de la prensa en el exilio, se opaca con la actuación de algunas "manzas podridas" en la profesión, verdaderos estafadores y personas sin escrúpulos. No hay palabras para agradecer a los "periodiquitos" la labor constante y orientadora en el exilio. Por ello no hay palabras tampoco para agradecer a Carlos y Lydia Bidor primero; y a Ruth Molenaar y su staff en estos momentos, el esfuerzo que hacen para brindar LA TRIBUNA a la comunidad. Reciban en el 28 aniversario del periódico LA TRIBUNA este pequeño homenaje con mi admiración y mi respeto.

"Si hay miserias y pequeñeces en la tierra propia, desertarlas es implemente una infamia, y la verdadera superioridad no consiste en huir de ellas, ¡sino en ponerse a vencerlas!"

"La palabra ha caído en descrédito porque los débiles, los vanos y los ambiciosos, han abusado de ella."

"La prensa no es aprobación bondadosa o ira insultante; es proposición, estudio, examen y consejo." **-JOSE MARTI**

Nacimiento: Con gran alegría recibimos la noticia del nacimiento del primogénito de los esposos Carlos y Linda Saavedra, nacido el pasado día 26 de febrero en el Hospital Elizabeth General Medical Center. El pequeño que llevará el nombre de su papá y su abuelo se llamará Carlos Raymond y pesó 7.15. Además de los padres extendemos nuestra felicitación a los esposos doctor Francisco y señora Vilma Saavedra, abuelos por la vía paterna del niño. Al conocido hombre de negocios Raymond Tomasso, abuelo por la vía materna. Felicitamos también a la señora Lilita Benítez, bisabuela del pequeño Carlos Raymond. Felicidades a la familia Saavedra-Tomasso.

****

Restablecida: Al mismo tiempo que damos la noticia del nacimiento de su primogénito, extendemos nuestros votos por el pronto restablecimiento de la joven dama Linda Tomasso de Saavedra, con motivo de la intervención quirúrgica a que fue sometida el domingo, día 3 de marzo. La señora de Saavedra ya se encuentra en su hogar, en proceso de recuperación, disfrutando de la alegría de estar junto a su esposo, el señor Carlos Saavedra y de su pequeño hijo Carlos Raymond.

****

Programa de Prevención: tal y como se ha venido llevando a cabo, en los últimos 4 años, el Club de Leonas Cubanas de Elizabeth en cooperación con la Clínica del Tratamiento del Cáncer—Green Clinic—del Elizabeth General Medical Center; celebrará esta señalado para el día 21 de abril —sábado— desde las 10 a.m. a las 2 p.m. El programa comprende una serie de exámenes gratuitos que incluye el Pap y la mamografía. Tanto los ginecólogos, técnicos de laboratorios y personal del hospital prestan sus servicios gratuitos para este programa que ha tenido tanto éxito y ha sido tan bien acogido en la comunidad, la chairwoman de esta actividad es la señora Cristina Faxas y la vice chairwoman es la señora Esther Escarpenter.

****

Sorpresa: Que me perdone el "chacal" y los chacalitos de "La Razón" por invadir su territorio, pero se nos presenta la ocasión y la tentación e muy grande—más débil es la carne y recuerde que somos humanos—y ahí va el comentario chacalino. En la ciudad de Isabel (Elizabeth) aún resuenan los aplausos, sonrisas y halagos del recibimento de los "auténticos" republicanos al Senador de los Estados Unidos, Frank Lautenberg. Muy lejos de la "auténtica" indignación que desplegaron los "auténticos" republicanos un 21 de abril de 1987 por la presencia del mismo senador Lautenberg con Armando Valladares. Un verdadero despliegue de lo que es el "machismo" cubano. Es bueno, si yo lo traigo; es comunista si tú lo traes. ¿llamaron a Miami para el "complaint"?

****

Nota Final: "Pueblo hay y gentes, de oro por fuera, que son una cueva de duendes insomnes por dentro." **José Martí.**

Cámara Comercio Latina (CAMACOL)

Con un elocuente discurso de apertura, Daniel Jara, presidente de la Cámara de Comercio Hispana de Nueva Jersey, encabezó los actos oficiales con los que la nueva directiva de la Cámara de Comercio Latina en Elizabeth asumió de lleno sus funciones administrativas para el año de 1990.

El acto se llevó a cabo en los salones del hotel Sheraton Newark Airport el sábado último en horas de la noche en medio de una exquisita cena y una sensacional reunión bailable.

El colombiano Ovidio Taborda tomó posesión de la presidencia de la entidad gremial comercial y en una breve alocución agradeció a los numerosos asistentes su presencia y apoyo solidario. Dijo que una de las tareas de la nueva directiva es la organización de los carnavales del presente año a celebrarse en la Avenida Elizabeth.

Taborda agregó que en 1990 la Cámara de Comercio Latina de Elizabeth trabajará arduamente por el interés, no sólo de los comerciantes asociados, sino también en procura de servir amplia y positivamente a la comunidad hispana en general.

En los actos que contaron con la presencia del padre Francisco, de la iglesia Inmaculada Concepción, también se hizo presente el presidente del consejo municipal de Elizabeth, Cristhian Bolwage.

También asumieron en la nueva junta directiva el vicepresidente Rufino Alvarez; Eudaldo Fernández, tesorero; Reidel Pupo, vicetesorero; Antonio Truyol, secretario; Vicente Lozano, vicesecretario; Rosa Piñeiro, secretaria de propaganda; Ana Domínguez, vicesecretaria de propaganda; Rolmán Vergara, secretario de relaciones públicas; Milta Bárzaga, vicesecretaria de relaciones públicas; Irma Vocado, secretaria ejecutiva; Pedro Tamayo, vicesecretario ejecutivo; Julio Sánchez, asesor legal; María T. Lozano, Gilberto Sierra, Idelfondo Morales, Pedro Labrada, Hugo Borges, Evaristo Monteagudo, Ana Celián, Ramón Ramos y Carmen Rodríguez, vocales.

La parte artística de la celebración estuvo animada con la actuación del cantante puertorriqueño Roberto Vásquez, la hermosa dominicana Janill, el cubano Miguel Alejandro y la orquesta de Gerry Pérez y La Ley.

Maestro de ceremonias fue Rolmán Vergara, locutor del Canal 12 de Elizabeth.



Foto tomada del archivo de LA TRIBUNA durante la celebración del vigésimo aniversario del periódico. Sus fundadores Carlos y Lydia Bidot aparecen sonrientes disfrutando de los éxitos de la celebración. Actualmente los esposos Bidot están retirados en la Florida. Llegue a ellos nuestro saludo con motivo del 28 aniversario de LA TRIBUNA. (Foto archivo.)

NOTICIAS EN CÁPSULAS

Por Nelson Calderón

DE LA PERORATA A LA PATALETA

El "Máximo Líder de la Revolución Cubana" en su última "descarga", de más de cinco horas y media con motivo de la celebración del "Día Internacional de la Mujer", ha pasado de la "perorata" a la "pataleta". Esto nos recuerda los últimos días del "Tercer Reich" en Alemania cuando este último tenía las tropas rusas y americanas a las puertas de Berlín.

El "Fifo" cada día se torna más paranoico. Ahora presenta ribetes de esquizofrenia aguda combinada con delirios de "omnipotencia" y "omnisciencia" "teo-socialista". El "Comandante en Jefe" se ha convertido en "general de pacotilla" y "dios supremo" de un sistema que se desmorona más rápido que lo que Superman salta por encima de los rascacielos de la bella Metrópolis.

El "paranoico de América", se ha vuelto un nuevo Calígula neroniano, maquiavélico e hitleriano. Ha prometido hundir la Isla y hacer que deje de existir como nación antes de dejar de ser socialista. Ahora el "loco" como lo llaman en Cuba, habla casi todos los días. Promete que correrá, no sólo la sangre en Cuba, sino en todo el mundo socialista e imperialista, ¿Pensará invadir a Europa Oriental, la U.R.S.S. y a U.S.A. al mismo tiempo?, o, ¿la sangre de que habla será la de los residentes europeos y rusos en Cuba?

En Cuba continúan los arrestos de los disidentes, que ya suman más de 15 grupos distintos, que van desde los jóvenes socialistas, hasta los integrantes de los "derechos humanos". Los periódicos soviéticos han comenzado a criticar al régimen de La Habana hasta tal extremo, que "Fifo", dijo, que no sabía si la revista "Izvestia", la estaban haciendo en Miami o en Moscú. Los "compañeritos soviéticos" parecen estar cansados de mantener a este loco caribeño que está dañando la nueva imagen del socialismo en el mundo. En todas partes del orbe, la cosa se le está poniendo más difícil al gobernante cubano. Ya ni los intelectuales izquierdistas quieren asociarse con un fósil comunista que ya está oliendo a cadáver. En el destierro, los cubanos nos mantenemos activos en la lucha en apoyo a nuestros hermanos de la Isla cautiva. Se organizan cadenas de la libertad que van desde Miami hasta Key West. Marchas y manifestaciones a nivel nacional y mundial pidiendo el retorno de la democracia y la libertad en Cuba. Los chistes anticastristas están a la orden del día, "radio bemba" se vuelve a escuchar con más potencia que "Radio Martí", la juventud cubana sigue escapándose en balsa y muchos mueren en el anonimato, en el fatídico "corredor de la muerte" en que se ha convertido el Estrecho de la Florida. Estamos viviendo días de fervor patriótico y de ansiedad por un pronto retorno, comparables a los días de la fracasada invasión de Bahía de Cochinos. En el noventa "Fifo" revienta por sí solo o la "perestroika" de sus propios "compañeritos" lo van a ser reventar.

Los cubanos de la diáspora tenemos que estar muy conscientes que a la caída del tirano, **a Cuba no se puede ir a buscar, sino a llevar.** Nuestra labor es la de trabajar en la reconstrucción de la Patria con nuestros hermanos, que por más de 31 años han estado padeciendo los horrores de un presidio inhumano dentro de una cárcel gigante que se llama Cuba socialista, que dejará de serlo cuando podamos gritar con orgullo ¡VIVA CUBA LIBRE!

****

NOTAS DE DUELO

Nuestras oraciones al Altísimo por el alma de Miguel Yannuzzi que falleciera recientemente. Don Miguel era el padre de nuestro amigo y colega Alberto Yannuzzi. Vayan a Alberto y familia nuestras condolencias. Igualmente nuestras plegarias por el alma de Estela Alvarez, que fuese la esposa amantísima, por más de 63 años, del querido amigo y colega José Manuel Alvarez. Nuestras condolencias a José Manuel, hijos, nietos y biznietos.

****

SABADO CULTURAL EN PRO-CUBA

Una excelente conferencia, que despertó un sinnúmero de preguntas entre los asistentes, fue ofrecida la noche del sábado 17 de marzo, en los salones de Pro-Cuba en Elizabeth. La charla versó sobre el arte y la ciencia de la cirugía estética y ligeramente sobre la cirugía plástica llamada reconstructiva. El conferencista lo fue el cirujano plástico, doctor Angel Prado, que trató de la cirugía facial, operación de los senos, y cirugía abdominal para remover el exceso de grasa. "La cirugía plástica trabaja de manera superficial o sea a nivel de los tejidos", explicó el doctor Prado, y "no tiene nada de magia, pero sí de mucha comunicación con el paciente, ya que se trabaja con tejidos vivos que están en constante reproducción, pero lo principal de la cirugía plástica es unir el concepto mental que cada persona tiene de sí misma con su aspecto físico".

****

NEW YORK STAR MODEL 1990

"Extravaganza Modeling Productions" tendrá su primera presentación en busca de la "Estrella de Modelaje 1990" el domingo 25 de marzo en el "Club Broadway" localizado en la calle 96 y Broadway en Manhattan, comenzando a las 4 de la tarde hasta las 9 de la noche. Las candidatas están comprendidas entre las edades de 5 a 28 años. Para más información pueden llamar al (201) 868-4009.

****

CADENA MUNDIAL DE LA LIBERTAD UNIDA AL PUEBLO DE CUBA

Esta cadena se llevará a cabo el domingo 8 de abril de 1990 a las 3 de la tarde en cualquier lugar o ciudad donde se reúnan grupos de cubanos exiliados. Como culminación se hará la lectura del "Credo Patriótico Cubano", cuyo autor lo es el doctor Claudio Benedi. En la zona de Nueva York y Nueva Jersey se han designado los siguientes puntos de reunión: 1. Battery Park, Bajo Manhattan; 2. Estatua de José Martí, Parque Central y Avenida de las Américas en Manhattan; 3. Liberty Park, Jersey City; 4. Busto de José Martí, Boulevard East y calle 54 en West New York; 5. Busto de José Martí, South Park y calle 2da. en Elizabeth. Entre las organizaciones que han dado su respaldo a esta "cadena de la libertad" se encuentran: Junta Patriótica Cubana, Logia Hiram No. 1, Alpha 66, Vigilia, Fórum Cívico Cubano, Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey, The Betha Growth Network, Riverside Car, Club de Leones, Cultural Femenina, Morel Travel, Comité Cívico Cubano, Mujeres Martianas, Mujeres Hispanoamericanas Pro-Derechos Humanos y Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el exilio, Delegación de NJ/NY. Más información (212) 829-8156.

****

FELIZ CUMPLEAÑOS: "LA TRIBUNA"

En este mes de marzo, nuestra querida LA TRIBUNA, visión y sueño hecho realidad un 25 de marzo de 1962 por el matrimonio de amor periodístico que se llaman Carlos y Lidia Bidot, llega a sus 28 años de publicación ininterrumpida. Esta vez al timón de LA TRIBUNA se encuentra, desde hace dos años, una joven con igual visión, sueño y espíritu de trabajo y sacrificio que tuvieron los fundadores Carlos y Lidia, ahora retirados en Miami, que es nuestra muy querida Ruth Molenaar. Junto a Ruth se encuentra un valor periodístico excelente que se llama Lionel Rodríguez de la Torre. Ahora el binomio de LA TRIBUNA lo integran Ruth y Lionel. Ruth en la parte administrativa y Lionel en la sección de Redacción. Ruth es la esposa del cantante Juan Manuel, y el estar a cargo de LA TRIBUNA, no le ha impedido a la bella Ruth cumplir con su papel de esposa y madre. La cigüeña la visitó un día 8 de septiembre dejándole el regalo de una hermosa niña: Natacha Caridad. Ahora sabemos que nuestra Ruth, espera la segunda visita de la cigüeña. Para nosotros, que pertenecemos a esta gran familia de "La Tribuna" en la cual colaboramos con colegas tan valiosos como Humberto Pérez, Josefa Quintana, Félix Paret, Adela Oliva, Rafael Ferrer Luque, Estela Pérez, Morán Mariño, Conchita Ruiz, Renato Morffi, Julieta Jiménez y Kike Barrueco, nos sentimos honrados y orgullosos de ofrece[r] lo humilde de nuestra pluma a esta publicación que ha sabido defender la libertad plena del hombre y se ha caracterizado por su profesionalismo y acendrada ética profesional. Carlos y Lidia Bidot, ya no están físicamente entre nosotros dirigiendo "La Tribuna", pero su espíritu vive en el corazón y alma de Ruth, que ha sabido mantener en alto los principios e ideales de sus fundadores y le ha tocado llevar la nave del "Decano de la Prensa" en Nueva York a lo que serán sus "bodas de oro" dentro de 22 años. No está muy lejano el día, en el cual "La Tribuna" abra sus oficinas en una Cuba libre y democrática. Para Ruth, Lionel y todos los que trabajamos en esta gran familia de LA TRIBUNA, **¡FELIZ ANIVERSARIO!, y ¡ADELANTE!**

Hasta la próxima y Dios nos bendiga a todos.

PSE&G Presta Ayuda a Sus Usuarios

El Equipo E-Team [illegible] PSE&G [illegible] usuarios cómo ahorrar [illegible]

[illegible] con las comunidades hispanas de [illegible] un importante [illegible]

[illegible] da Fannie Bermúdez. Recientemente la Compañía de Servicio Público de Electricidad PSE&G [illegible] Equipo E-Team [illegible] como un proyecto piloto [illegible] que muchos residentes de bajos ingresos tienen [illegible] energía durante el tiempo frío [illegible] para conservar más energía, dinero [illegible] mejorar [illegible] hogares, además [illegible] tranquilidad durante el [illegible]

De acuerdo con el señor Frederick A. Lynk, Gerente de Conservación de Energía de PSE&G [illegible] Programa de Sellado de su Vecindario [illegible] son elegibles. Como toda [illegible] de mucha ayuda para reducir [illegible] de energía [illegible] mantener a nuestros clientes cómodos.



Clima Gratis

CAMDEN. Aaron Thompson, izquierda, Alcalde de Camden, Nueva Jersey, observa al equipo E-TEAM de la PSE&G en plena acción durante el Día del Sellado en su vecindario, en que más de cien hogares recibieron gratuitamente el servicio de selle de ventanas y climatización para mejorar las condiciones de calefacción y ambiente.

Durante el "Día del Sellado" los trabajadores del Equipo E-Team [illegible] ron de la sección este de Camden. Más de [illegible] hogares recibieron [illegible] servicios de sellado gratuito hasta por un valor de $250. Los implementos que [illegible] hogares [illegible] para [illegible] de agua [illegible] de plástico.

Bajo el programa de Conservación de Energía del Equipo E-Team, los [illegible] de PSE&G [illegible] de Nueva Jersey con bajos ingresos [illegible] pueden obtener servicios de climatización gratuita para sus hogares hasta por un [illegible] $250 [illegible] $750 [illegible]

El Equipo E-Team [illegible] conducen las charlas antes mencionadas de "Selle y Ahorre" por todo el territorio [illegible] PSE&G [illegible] sus hogares consuman menos energía.

Para más información [illegible] charlas del equipo E-Team [illegible] programa de conservación de energía ofrecido por PSE&G, [illegible] llamar al 800 854-4444 gratis [illegible] 5 p.m.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

EN EL 28 ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA [illegible] 8 años de [illegible] LA TRIBUNA coincide con otra fecha en mi [illegible] que no puedo olvidar. Hace exactamente 28 años, un 28 de enero de 1962 yo había escrito un artículo, bastante fuerte, sobre el natalicio de Martí. Sufrí en silencio ante la imposibilidad de verlo publicado. Allí comenzó mi lucha, [illegible] bir ni hacer nada cuando ya comenzábamos a experimentar lo que vendría después. LA TRIBUNA LA [illegible] ha navegado por mares a veces procelosos pero con el pabellón del ideal en alto. Ha logrado mantenerse enhiesto en la lucha, en las noticias, en la orientación a la opinión pública a veces incomprensiva y falta de fe. Ha actuado como un observador sagaz de un mundo que camina hacia rumbos disímiles pero sabedor de sus objetivos. Ha arrastrado los viejos mitos de periodismo [illegible] de los tiempos pretéritos para alzarse hoy victorioso en una época [illegible] que alcanzan las estadísticas de [illegible] conocimiento [illegible] sabedor que elaborar hoy un periódico exige esfuerzos, dedicación [illegible] de humanista. LA TRIBUNA ha sobrevivido. Ufano debe sentirse Carlos Badot, su fundador. Ahora [illegible] las manos de un periodista [illegible] Rodríguez y una joven mujer que [illegible] empuña la pluma empresarial como editorialista, Ruth Molenaar. Todo lo que se escribe, todo lo que se hace lo detiene la Ley Akásica. Las palabras, como dice el Sohar, no caen en el vacío. Felicidades a LA TRIBUNA, a su dinámico [illegible] y a cuantos colaboramos en La Tribuna.

JOVENES A LA MASONERIA [illegible] pierta, la juventud reacciona, la juventud razona. No son pocos [illegible] que están pidiendo iniciación en la Masonería. Buscan los sentimientos de la fraternidad, los ideales de la patria y una esperanza tangible en el futuro con Democracia, Libertad, y libre expresión del intelecto cultivado en esos principios. El comunismo está muriendo. Y esa es una manera, quizás la más factible, de unión, solidaridad y valor ante los acontecimientos que fermentan [illegible] de la humanidad. He aquí los nombre [illegible] que esperan la maestría: Julio Calderín, Logia Unidad; Modesto Cepe[illegible] de Paterson; Javier [illegible] de la Logia Esperanza de Passaic; Gustavo Casasola de la Logia Esperanza de Passaic; Arnaldo [illegible] de la Logia Miguel Teurbe Tolón de West New York.

UN ACTO DE LA JUNTA PATRIOTICA La Junta Patriótica de Elizabeth prepara un acto de protesta [illegible] a la embajada rusa en Nueva York [illegible] de este acto patriótico.

MENSAJE

[illegible] que voluntad se necesitaría para sentirnos unidos [illegible]

ASISTENTE PARA EL DEPARTAMENTO DE AYUDA

BROOKDALE COMMUNITY COLLEGE está solicitando un Asistente para el Departamento de Ayuda Financiera para trabajar con el Director y el Director Asociado de Ayuda Financiera en el planeamiento y llevar a cabo el programa de ayuda financiera del College. El asistente deberá realizar [illegible] complejas que requieren independencia de criterio, preparar reportes estatales y federales, modelos y records, procesar ajustes para subvenciones, consejería a estudiantes y familias y al público acerca de ayuda financiera, coordinar y conducir talleres y asistir en el mantenimiento de programas y procedimientos en computadoras de ayuda financiera.

Se requiere título de Bachiller o su equivalente combinado de educación y experiencia. Un año de experiencia de trabajar tiempo completo en una oficina de ayuda financiera de una escuela post-secundaria. Algunas horas de trabajos en horas de la noche pueden necesitarse.

Se apreciara experiencia directa en Pell/TAG/EOF programa administrativo y proceso de electronic Pell. Experiencia directa con data base systems de ayuda financiera, especialmente Micro-Faids, ayudaría.

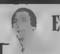
Sueldo anual promedio $19,240. Solicitar en persona de 8:30 a.m. a 5 p.m. de lunes a viernes o enviar resume o carta personal sobre el 23 de marzo a:

Personnel Services FAA 3/23

BROOKDALE COMMUNITY COLLEGE
NEWMAN SPRING ROAD
LINCROFT, N.J. 07738
An EO/AA Employer

EN SANTO DOMINGO

En la Sección de San Felipe, Villa Mella, se venden 16,128 metros cuadrados con el frente a la misma carretera a 10 minutos de la capital. Para más información llamar al doctor Henríquez Díaz 1-809-889-3360 (9 a 5). Res. 1-809-682-1876



EN BLANCO Y NEGRO

Por FÉLIX PARET

- **LA TRIBUNA y Sus 28 Años**
- **Noticias en Síntesis**
- **Algo de Mal Gusto**

LA TRIBUNA Y SUS 28 AÑOS

La comunidad hispana del Estado [illegible] se celebra este mes el 28 aniversario de este gran órgano publicitario que es LA TRIBUNA, primero bajo la égida de Carlos G. Bidos quien [illegible] su esposa [illegible] sus hijos lograron mantener [illegible] marea este vehículo del pueblo. Más tarde apenas unos años antes de su retiro hacia la Florida pasa a manos de **Higinia Castro** quien debido a sus diversas actividades decide ponerle en manos de Ruth Molenaar una persona joven [illegible] pánica y con un gran carisma quien unido a ese [illegible] periodista Lionel Rodríguez llevan el timón de esta nave.



LA TRIBUNA cumple un año más, un año más sirviendo a la comunidad hispana, un año más de superación periodística. Nuestras páginas son balcón abierto a toda opinión responsable, somos los primeros en informar a la comunidad las noticias de última hora, hemos mantenido una postura firme contra el comunismo y el sátrapa del Caribe Fidel Castro, contamos con un cuerpo de colaboradores muy profesionales. Gracias a [illegible] estimado lector. Gracias a [illegible] comerciantes y profesionales que ordenan sus anuncios en nuestro órgano [illegible] pueblo que espera [illegible] versa [illegible] todos unidos [illegible] cielo azul [illegible] de una Cuba libre y soberana. LA TRIBUNA es de todos y como parte de ella como cubano me tomo la libertad de brindar así por el éxito futuro del Decano de los Periódicos del Estado LA TRIBUNA.

Nuestra felicitación a **Ruth Molenaar** y **Lionel Rodríguez**, a los periodistas, linotipistas, emplanadores, personas que ofician, en fin a todos felicidades y continúen haciendo el buen trabajo que representa este periódico.

****

ALGO DE MAL GUSTO

Recientemente estábamos reunidos con un grupo de amigos entre los que se encontraban [illegible] una práctica muy popular en este momento por personas procedentes de distintas [illegible] de origen hispano [illegible] como restaurantes [illegible] gas, tiendas de ropas y otros, cada vez que se solicitan o reciben un servicio se le da un tratamiento **demasiado amistoso**. [illegible] en un restaurante pide el menú [illegible] camarera le dice "Sí mi amor [illegible] mi vida" etc., a las personas mayores se llaman abuelo, abuela, a otros mi hijo, mi hijita, cariño, bueno es todo un derroche de miel.

[illegible] comentaban que no se sabe que ha pasado pues ellos lo consideran una falta de respeto [illegible] abuso de confianza. Uno de ellos dijo "yo no soy el **amor ni la vida de un desconocido**". Siguieron argumentando en contra de este nuevo estilo de trato que se está popularizando en esta área [illegible] en mi columna, pues según ellos **con buen servicio y atención respetuosa** las personas decentes se sienten más halagadas que con un trato que según ellos debe dejarse para las relaciones familiares y no públicas. Estas frases [illegible] más comunes cuando se usaba en la vida privada.

Tal parece que los hispanos que han vivido aquí durante muchos años ya se han acostumbrado al trato [illegible] de los pertenecientes a otras culturas. Yo dejo a criterio de mis lectores los comentarios y sé que ellos harán sus propias conclusiones. Yo prefiero no opinar.

NOTA: **Pueden dirigir su correspondencia a esta sección a LA TRIBUNA**

****

TRIBUTO A MISS LIBERTAD

Una gran demostración masiva se prepara para la [illegible] cívica doctora Erminia Rivero donde se leerá por todos [illegible] amantes de la Democracia nos daremos cita ese [illegible] para reafirmar nuestra lucha a la sombra de este símbolo universal.

****

NOTICIAS EN SINTESIS

HACIENDO BUENA SU PROMESA AL PUEBLO durante la campaña [illegible] actual gobernador Jim Florio [illegible] legislatura [illegible] seguros [illegible] FAIR AUTOMOBILE INSURANCE REFORM ACT [illegible] 1990 [illegible] de 1991. Mediante dicha forma un asegurado puede ahorrarse unos $226.00 (pero si observamos los últimos aumentos de [illegible] compañías de seguros [illegible] que no hubo tal descuento). Todos los residentes del Estado califican para la misma tabla, es decir que no porque vivan en Bergen County pagarán menos que un residente de Hudson County [illegible] aplaudimos esta preocupación del primer mandatario del Estado por hacer buenas sus promesas electorales [illegible] compañías aseguradoras. Nuestro aplauso al Gobernador Florio. Ja, ja, ja.

COMO UNA BOFETADA AL PUEBLO han sido los nuevos impuestos [illegible] gasolina [illegible] cigarros y a más de ellos próximamente las estampillas de correo [illegible] servicio hoy [illegible] pretenden elevarla a 0.30 centavos, todo porque se refleja pérdida ya que sus empleados ganan nada más que unos $3[illegible] al año. ¿Qué dirá de esto un padre de familia cuyo sueldo es de $5.00 la hora y paga un alquiler de $600.00 mensuales, luz, teléfono [illegible] comida, ropa, mantención de los niños, gastos de Day Care y al final ni una lata de refrescos podrá tomarse de lo envenenado que se está poniendo esto. **AL FIN ALIANZA CONFECCIONO SU CANDIDATURA** pero nos [illegible] en gran desventaja, figuras desconocidas en el ambiente público han venido a integrarla [illegible] la Alcaldía de Miami [illegible] ciudad donde [illegible] cubanos [illegible] nacionalidades tienen derecho [illegible] bien. El Alcalde debió haber escuchado al pueblo [illegible] representantes [illegible] **LO MISMO SUCEDE POR WEST NEW YORK** [illegible] Arango deben buscar personas que cuenten con [illegible] simpatías [illegible] comunidad [illegible] porque sea amigo del candidato, sino estarán derrotados de antemano.

HASTA LA PROXIMA AMIGOS. GRACIAS POR LEER ESTA COLUMNA Y QUE DIOS LES BENDIGA

LA TRIBUNA Cumple 28 Años

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

UNA VISITA A LOS CLAUSTROS DE NUEVA YORK

Una visita a Los Claustros vale la pena por tratarse de un Museo especial donde [illegible] Park justamente mirando al Hudson River del lado de Nueva York. Administrativa[illegible] una dependencia del Museo Metropolitano de Arte de Nueva York.

[illegible] El Parque [illegible] pinos, árboles y otras plantas. El Parque, el edificio de Los Claustros y gran parte de las colecciones de arte han sido posibles gracias a [illegible] Rockefeller.

[illegible] modernidad, responde al más puro estilo Medieval. Se incorpora secciones y monumentos [illegible] Siglo XII.

[illegible] También tiene una capilla de estilo románico con ábside español.

[illegible] La entrada se hace [illegible] El folleto-guía aconseja que en su primera visita se siga un orden consecutivo comenzando por el Hall Románico.

[illegible] con que están expuestas sus obras de arte en las diferentes capillas que componen este complejo de arte impresiona [illegible] de las piezas [illegible] Fuentidueña Chapel [illegible] Langon Chapel [illegible] Chapter House [illegible] una completa reconstrucción [illegible]

Aunque [illegible] posee varios claustros, que como se saben son espacios abiertos delimitados por arcadas, [illegible] por los monjes medievales para sus paseos y caminatas en actitud de medi[illegible]

[illegible] excepcional colección de obras de arte: esculturas, pinturas y tapices, traídos de los más lejanos lugares donde tuvo su desarrollo el arte Medieval europeo.

Programas de grabaciones de música medieval se trasmiten diariamente. También [illegible] Claustros pueden obtenerse llamando al (212) 923-3700.

SUBASTA DE OBRAS DE ARTE EN EL MUSEO DE MONTCLAIR

[illegible] zadas por artistas de los siglos 19 y 20.

[illegible] ninguna es de la colección del Museo.

[illegible] vicepresidente [illegible] de subastas de la prestigiosa Sotheby Parke-Bernet Gallery.

[illegible]

SEPTIMO CICLO DE CIENCIA EN LA CASA DE ESPAÑA

[illegible] se celebrará [illegible] interés y actualidad: LA DROGA.

[illegible] del profesor Mariano Esteban y Angel Pellicer. El Ciclo terminará con una Mesa Redonda de la que participarán además de científicos españoles que investigan en el [illegible] York, periodistas y sociólogos.

[illegible] Aspectos Psiquiátricos [illegible] Dependencia [illegible] Drogadicción y SIDA en Nueva York, efectuada el sábado 17 de marzo, y el sábado 24 de marzo el profesor Angel Luis de Blas, disertará sobre ¿Por qué las drogas alteran el comportamiento humano? a las 7 p.m.

La Mesa Redonda está programada para el sábado 3[illegible] de marzo y versará sobre LA DROGA Y SUS CONSECUENCIAS.

EN RIVERON ARTS CENTER: UN SALUDO A PABLO LE RIVERAND

[illegible] por Jorge Riverón [illegible] Pablo Le R[illegible] en el Centro de Artes de Riverón, 56 60th Street, West New York, Nueva Jersey.

El principal objetivo de este encuentro artístico fue homenajear a Don Pablo Le Riverand, poeta e intelectual cubano de reconocida nombradía.





Los Claustros, un Museo de Arte dependencia del Museo de Arte de Nueva York, rodeado de frondosa arboleda, se levanta en Fort Tryon Park en Nueva York como una réplica de [illegible] monasterios de la época Medieval.

Esta escultura de la Virgen, llegó a Los Claustros procedente de la Catedral de Estrasburgo, es una representación que data de siglo [illegible] y se considera un exponente del idealismo gótico.

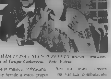


Panel central del Altar de la Anunciación pintado por Robert Campin. Este tríptico se considera una obra maestra de la pintura flamenca, es un meticuloso conjunto de detalles y complicado simbolismo.

"Cañaveral" Da Jugo al Arte

Por Estela Pérez

El Miami Herald expresa en sus páginas que el grupo Cañaveral [illegible] entusiasma públicos [illegible] interpreta [illegible] folklore [illegible] Ahora [illegible] por el grupo [illegible] original producido por el fenómeno musical que es Miami. Mauricio Zu[illegible] 23 asegura con un estilo nuevo y singular el grupo cañaveral celebra por todo lo alto la música latinoamericana de [illegible] y de siempre.



HILDA LUISA Y NELSON ZULETA [illegible] músicos en el Grupo Cañaveral. Foto: [illegible]

Con todas esas expresiones que [illegible] a nuestras páginas al grupo Cañaveral: como el cañaveral, perenne en el paisaje agrícola de nuestros países latinoamericanos, ellos desean ser el común denominador en el paisaje musical de Hispanoamérica y difundir así la riqueza de patrimonio cultural.

El grupo fue organizado en Miami por la cantante [illegible] Hilda [illegible] cantante [illegible] venezolano Nelson Zuleta, fue integrado [illegible] año 198[illegible] con el fin de propagar la cultura musical hispanoamericana.

El haber coincidido en Miami [illegible] grupos étnicos latinoamericanos. Es nuestro objetivo crear un ambiente y un estilo musical refrescante que brinde a estos grupos [illegible] propia música [illegible] Hilda [illegible]

¿Cómo lo han podido lograr? Le preguntamos a Nelson.

Para ello hemos hermanado las diversas [illegible] países [illegible] una base desde donde [illegible] un sonido poderoso que reúna a un tiempo autenticidad y originalidad.

El grupo Cañaveral se presentó en un fabuloso concierto que arrancó vítores [illegible] público presente. Tienen una calidad excepcional. En el programa de Gilda M[illegible] hicieron innumerables llamadas [illegible]

[illegible] una variada combinación [illegible] logrando sintetizar en un estilo propio lo tradicional y lo moderno.

Dr. José Castellanos

Gran pena causó en la comunidad cubana el fallecimiento del estimado habanero José Castellanos, quien ejerció [illegible] la profesión de farmacéutico con probidad, nobleza y alta responsabilidad en el cumplimiento de sus deberes.

El deceso del doctor José [illegible] numerosas familias cubanas [illegible] City, West New York, Elizabeth.

Reciban nuestro mensaje de condolencia, su viuda Nina Pestana, sus hijos José [illegible] políticos Julio y Fernando [illegible] demás hermanos, sobrinos y otros familiares.

Que en paz [illegible] José Castellanos.

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



[illegible]

[illegible] ... por qué Pedro de Poo[illegible] se arrastra tanto para decir [illegible] con ustedes don Francisco [illegible]

QUE PICUO MIGUEL ANGEL

Esa promoción del desanimador de la Feria de la Alegría Miguel Angel Aba[illegible] dur[illegible] nuevo con un ratón Mig[illegible] a visitarlo a media noche, que son Ana Margo y María Olga Fernández para comer palomitas de maíz [illegible] de hablar por televisión. ¿No hay mejores animadores en Miami?

****

MURIO CARLOS GUTIERREZ

[illegible] Vegas, Nevada, falleció nuestro estimado amigo [illegible] ... [illegible] a la edad de [illegible] años [illegible] dolido en lo más íntimo de [illegible] ya que Carlos fue un sincero amigo de esos que no abundan en los caminos de la vida [illegible] al Todopoderoso, por el alma de nuestro amigo Carlos.

FUE DEMASIADO

[illegible] Castro acaparó la mayoría de los premios en [illegible] ... la chaparra es muy buena, pero no tanto. Se llevó todas las grandes e importantes nominaciones y creemos que sumaron más de cuatro. La felicitamos, pero fue demasiado, donde habían estrellas y primeras figuras de todas partes y mucho mejores que la tal Verónica Castro. Funcionó la guataquería.

****

ESTE MAURICIO ZEILIC

Qué amable, humano, comprensivo y compañero fue



Estos dos [illegible] Las Jimaguas cantaban en la década de [illegible] nocturnos de Nueva Jersey. Se hacían llamar Las Jimaguas. Sus actuaciones siempre fueron del agrado de todos los públicos. Ha pasado el tiempo y Las Jimaguas han desaparecido del ambiente farandulero. Hace años no sabemos de ellos. ¿Dónde están? ¿Qué se han hecho? ¿Ya no cantan?



Ella es la [illegible] que hace unos días se presentó en el programa de TV "Noche Musical" que produce Amado Herrera para Mia-Visión por el Canal [illegible] de Miami, donde la joven española demostró su calidad artística. Tiene voz y temperamento como simpatía. La chica tiene belleza y sabe cantar. La felicitamos.

Mauricio Zeilic con Raúl, el ex integrante del dúo Hansel y Raúl. Nos pareció muy bien y lo felicitamos, pero no siempre ha sido así el inquieto, feo y voluble Mauricio Zeilic. Él es así, caprichosito y raro.

EL PESADISIMO [illegible] VALDES

Quit[illegible] porque algunos asnos dijeron que se estaba [illegible] cubano [illegible] ... [illegible]

LA SENDA DE LA GLORIA

Sin duda la radionovela "La senda de la gloria" que interpreta Minín Bujones, es un tratado de rebeldía de la buena. Pareciera que se está escribiendo ahora y se nos cuentan, fue grabad[illegible] en la Torre de la Libertad. Tal vez esa torre, símbolo de las rebeldías cubanas, inspiró al autor, nuestro buen amigo Mario Barral.

BIEN POR HOMERO GUTIERREZ

[illegible] ... [illegible] Goyeri y otros valiosos elementos, podrá hacer algo por la clase y tratar de levantar el teatro en Miami que está bastante caído.

****

DOCENAS DE VECES

Varias docenas de veces se dice en Radio Mambí director general y muchas más veces se oye eso de la grande [illegible] ¿Por qué el director general [illegible] qué no dice un día [illegible] la isla de Varadero y Viñales? Sería [illegible]

UNA FALTA DE RESPETO

[illegible] que dijo don Francisco la otra noche sobre qué [illegible] ... [illegible] y hasta morbosas. ¿Qué pretende? Hay que pararlo.

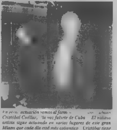
****

DICE COSAS ESTUPIDAS

[illegible] Rodríguez [illegible] ... Once hijos. José Luis es uno de los pequeños. Si en aquella época se hubieran usado los anticonceptivos, José [illegible] no hubiera nacido. El que mucho habla, mucho [illegible]



Ellos son los componentes de la popular orquesta "Milly Jocelyn y los Vecinos". Esta orquesta es una agrupación compuesta por jóvenes dominicanos residentes en Nueva York desde principio de la década de los 70. La fama de estos muchachos corre a lo largo y ancho de los Estados Unidos, y no por casualidad, sino porque son buenos músicos [illegible]



En plena actuación vemos al formidable [illegible] Cristóbal Cuéllar, "la voz falsete de Cuba". El valioso artista sigue actuando en varios lugares de este gran Miami que cada día está más calientico. Cristóbal tiene una garganta de privilegio. Sus actuaciones gustan y gustan porque sabe llegar a todos los públicos.

ARTE y Espectáculos

Por Estela Pérez



Grupo Pandora

NEW YORK.- [illegible] bellas integrantes de Grupo PANDORA estuvieron exitosamente en Nueva York y el lente de nuestra compañera Estela Pérez recogió su sonrisas para LA TRIBUNA.

Grupo Pandora en New York

Por Estela Pérez

[illegible] Pandora [illegible] Isabel [illegible] Mayte [illegible] FM-98 [illegible] figuras [illegible] Myriam Hernández [illegible] muchas más.

El trío Pandora se ha convertido de la noche a la mañana en favoritas del público no tan solo en su país natal, México, sino también en Latinoamérica. Los éxitos "Como te va mi Amor", "De Mil Maneras", "Cuando no estas Conmigo" han estado en la lista de éxitos por mucho tiempo.

El grupo original lo componían las hermanas Isabel y Mayte Lascurain y Fe [illegible] 985. Durante ese año ganan su primer disco de oro por haber [illegible] Siguen cosechando triunfos [illegible] 986 [illegible] el primer [illegible] Pandora.

[illegible] integrantes [illegible] experiencias individuales [illegible] representar a México en el Festival Yamaha en Japón y participar en el concierto Plácido Domingo y sus Amigos en el anfiteatro Universal de Los Angeles al lado de Frank Sinatra, Julie Andrews y John Denver. Pandora recibió el trofeo La Antorcha de Plata en el Festival de Viña del Mar en el 1987. En Puerto Rico participaron en el lanzamiento del álbum [illegible] Feliciano [illegible] Venga [illegible] Pandora. Esperemos.

[illegible] nueva compañera de Isabel y Mayte, Liliana Abaroa Sazarte. Con tan solo 22 años y proveniente de una [illegible] grandes de [illegible] año de [illegible] gráfico.

Liliana formó parte desde la edad de ocho años del coro de los Hermanos Zavala. Recuerda que [illegible] pequeña, para una navidad, hubo ausencia de juguetes que fueron substituidos por instrumentos musicales, tanto para ella [illegible] Albaroa nunca a faltado la música [illegible] compositor de su hermano Mauricio [illegible] Abaroa [illegible] Pandora. Esperemos.

Paloma San Basilio Premio ACE

La afamada intérprete Paloma San Basilio [illegible]

[illegible] Rubalcaba [illegible] Sara [illegible] Ramos.

Entre las personalidades que han confirmado su presencia en este gran evento [illegible] Walter Mercado [illegible] Susana [illegible] Pietro [illegible] D'Alessio, Verónica Castro [illegible] Fernando [illegible] las más [illegible] celebridades de la [illegible] hispana [illegible]

Los interesados en concurrir a la ceremonia que tendrá lugar el sábado 24 de marzo, a partir de las 7:30 p.m. en el [illegible] Marquis [illegible] Broadway [illegible] pueden solicitar información llamando al teléfono [illegible]

Abril 14

Sensacional Baile "Noche de Ronda"

North Bergen.-[illegible] América Latina, música moderna norteamericana, merengue, salsa y muchos [illegible] able está [illegible] [illegible] North Bergen.

Para [illegible] ritmos y toda la diversión [illegible] NOCHE DE RONDA [illegible] EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO [illegible] gen, y aseguran que todos saldrán complacidos, contando por sus ritmos favo[illegible]



Globo de Cristal

NEW YORK.- El codiciado premio Globo de Cristal otro galardón para MIAMI SOUND MACHINE.

Otorgan los "Globos de Cristal"

Por Estela Pérez

En el exclusivísimo Club [illegible] de la ciudad de Nueva York [illegible] la presentación de uno de los más [illegible] premios que puede recibir un artista de Sello CBS: el Crystal Globe Award [illegible] a Gloria Estefan [illegible] Miami Sound Machine. Son contados los artistas que han sido merecedores de este [illegible] [illegible]

El precioso [illegible] consiste en una hermosa esfera de cristal que representa la bola del mundo descansando en una base de cristal y oro 18 kilates, donde está grabado el nombre de quien lo recibe. Es una creación de la famosa firma Tiffany.

[illegible] España [illegible] Miami Sound Machine [illegible] abrazo.

Arte y Espectáculos



Coral Lincoln-Martí

Numerosas felicitaciones viene recibiendo la Coral de las Escuelas LINCOLN-MARTI, ante la reciente aparición pública de su primera cinta cassette, con un popurrí de 17 canciones, con música de seis paises diferentes, y que se encuentra a la disposición del público en su centro principal, situado en el 904 SW 23 Avenue, Miami, o en su escuela de Hialeah, en el 90 West 11 Calle. Integran el grupo de canto, como voces estelares las alumnas Lázaro Amador, Sandra Lagarde y Alina Rodríguez; como acompañantes Lissette Calderón, Blanca Echenique, Amelia Estrada y Amalia García. Y forman el Coro Mickelly Consini, Rosa González, Elizabeth Guzmán, Christilla Lautrey, Ismary Ordaz, Celia Padilla, Lucy Pérez, Jacqueline Prieto, Jennifer Rodríguez, Valeria Rodríguez y Teresita Simeón. Dirige la Coral, la doctora Marina Córdoba, encabezando las escuelas LINCOLN-MARTI, Demetrio Pérez, Jr.

Coral Lincoln Martí

Lanzan Bello Cassette Música Latina

Las Voces Juveniles de LINCOLN-MARTI, un grupo de canto afiliado a las escuelas LINCOLN-MARTI, de la Florida, acaban de someter a la consideración del público hispano una cita "cassette", con 17 canciones típicas de 6 paises de América, que aspiran llegue a satisfacer las inquietudes de nuestro público internacional.

En su primera parte, la cinta "cassette", en su Popurrí Panamericano contiene: Guantanamera, Guadalajara, Déjame ir para el bohío; Lamento Borincano, Danzonete, Jalisco, La Bamba, Caballo Viejo, Cantaré-Cantarás, Alma Llanera, Cielito Lindo, Miami, Viva Miami; El Africano, El Rey, Manisero, Color de Rosa y como cierre una prolongada y bien contagiosa Conga tropical.

En su parte segunda, la cinta "cassette" trae los Villancicos Navideños, como Noche de Paz; We wish you a Merry Christmas; Jingle Bells, Burrito Sabanero, Las Panderetas, Feliz Navidad, y otras que de manera excelente simbolizan esos días festivos.

Encabezados por el ex Comisionado de Miami, Demetrio Pérez, Jr., las Voces Juveniles de las Escuelas LINCOLN-MARTI, están dirigidas técnicamente por la doctora Marina Córdoba, contando entre sus voces estelares a los jóvenes Lázaro Amador, Sandra Lagarde y Alina Rodríguez, y como acompañantes a Lissette Calderón, Blanca Echenique, Amelia Estrada y Amalia García.

Y siguiéndole en el Coro: Mickelly Consini, Rosa González, Elizabeth Guzmán, Christilla Lautrey, Ismary Ordaz, Celia Padilla, Lucy Pérez, Jacqueline Prieto, Jennifer Rodríguez, Valeria Rodríguez y Teresita Simeón. Y los arreglos musicales a cargo de los Maestros Roberto Casas y Roberto Marín.

En su mensaje de presentación de esta cinta "cassette" internacional aparece esta inscripción,

"Las ESCUELAS LINCOLN-MARTI, al presentar esta selección musical, reafirman su fe en la generación juvenil y en la importancia de la conservación de nuestra herencia.

"Aspiramos con esta cinta llegar a todos los rincones donde haya un hispano ansioso de reforzar identidad, valores y tradiciones. Y ojalá que esta música, tan internacional, logre el propósito de acercarnos e identificarnos más, con el favor de Dios Todopoderoso. ¡Que así sea...!"

Esta cinta "cassette" puede adquirirse al precio de \$7.99, dirigiendo su check o giro postal a nombre de:

ESCUELAS LINCOLN-MARTI
904 SW. 23 Ave.
Miami, Fl. 33135

"La Tribuna" Cumple 28 Años

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

Antes de dar comienzo con esta columna, deseo presentar mi más cordial saludo a todo el personal de este rotativo, por arribar a sus 28 años de existencia, siempre al servicio de la comunidad, ofreciéndole información veraz y objetiva en todos sus matices. Esta felicitación es extensiva a los esposos Carlos y Lydia Bidot, pioneros de la creación del Decano de la Prensa Hispana en Nueva Jersey, a Ruth Molenaar y Lionel Rodríguez, quienes han sabido continuar con la línea trazada y continúan añadiendo más éxitos a este rotativo. Para mí es un orgullo ser parte de la familia de LA TRIBUNA. Mis felicitaciones para todos y feliz aniversario.

****

Para el próximo 31 de mayo está programado el concierto de la rubia Lissette en el Carnegie Hall de Nueva York. Lissette se presentará con su excelente grupo musical en una producción de True Communications. No se pierdan este espectáculo, pues los críticos de espectáculos tanto de Puerto Rico como de Santo Domingo la han recomendado como super excelente.

****

Nos enteramos que Alma Musik se fue de KDM, pero en lo que no estamos de acuerdo fue en una noticia que se dio en un importante rotativo de que la "Musik quería manejar a KDM a su antojo". Conociendo al gerente general, N-A-D-I-E puede dar su opinión en esa empresa, menos querer mandar, y si es mujer peor, pues para él las mujeres profesionales no son tan importantes. Habiendo buenas locutoras en Nueva York se fue a buscar otra en Puerto Rico, ojalá que con ella no haga lo mismo que hizo con Migdalia Cruz y Fernando de Hostos, que los importó de la Isla y al cabo los dejó sin "chamba" en un invierno crudo.

****

Hasta nuestra mesa de trabajo nos llegó la información de un locutor que se fue a su país con papeles que no estaban en reglas y después de haber trasmitido con bombas y platillos desde su país, no pudo regresar a su turno mañanero ya que la oficina de la "Migra" no lo dejó salir. Hasta el cierre de esta columna no había podido regresar y se estaban haciendo las diligencias pertinentes. Pero claro...mientras...otros locutores le han tenido que cubrir el turno y algunos hasta sin trabajo fijo. ¿Qué pasa en la radio de Nueva York?... Se van a buscar profesionales en otros lares y se olvidan de los que son residentes de la urbe neoyorquina.

****

También nos enteramos que el programa "Hablemos con Malín" que se trasmite de siete a once de la noche por "Radio América" todos los días, ha sido un éxito sin esperarse. Malín está muy contenta con las encuestas, llegando a un 70% de la audiencia femenina en la categoría de 18 a 45 años. Felicitaciones.

****

Muy buena la edición del "Informador 47" por el Canal 47.

****

Mientras, el Canal 41 sigue tratando de subir en las encuestas y no lo han podido conseguir. Lo que sí sabemos de buena tinta es que se han gastado un dineral en terminar de pagar contratos que todavía estaban en vigencias cuando la nueva administración quiso cambiar su empleomanía.

****

Para el próximo mes se esperan muchos cambios en algunas emisoras. ¡Aguántense!

****

Bueno... ¿se enteraron? Todos los que la administración del Canal 41 despiden, inmediatamente encuentran trabajo y mejores oportunidades en otros canales de televisión. Moraleja... Son profesionales y buenos en su materia. El caso de Cenia Beltré ahora en el Canal 47 y María Celeste Arrarás ahora en Univisión.

SOCIALES DE LA TRIBUNA



Nació Damián

Viene a estas páginas Damián Morán, a pocas semanas de su nacimiento, para alegría de sus padres Victor y Marta y de sus abuelos Albio y Gina, residentes de Union City. Un beso a Damián.



Josefa Quintana

Está de cumpleaños nuestra estimada compañera Josefa Quintana, dirigente del Colegio Nacional de Periodistas, y autora de la columna "Elizabeth aquí en La Tribuna". Reciba la apreciada Josefa muchos mensajes de conratulación y un cariñoso abrazo de cuantos trabajamos en LA TRIBUNA.

Carlos y Lidia Bidot

El próximo día 29 celebrarán su 33 aniversario de feliz unión matrimonial los estimados esposos Carlos y Lidia Bidot, fundadores de LA TRIBUNA, coincidiendo este mes también con el cumpleaños de Carlos el día 24 y el 27, el de Lidia. Desde Miami, donde radican ahora, los esposos Bidot envían un saludo a los editores, miembros de la redacción, emplane así como a los lectores y amigos de este periódico en su aniversario número 28. Nuestra felicitación para Carlos y Lidia en este mes de tan gratos acontecimientos sociales para ellos.



Aniversarios de los Bidot

MIAMI.–Carlos y Lydia Bidot cumplieron 33 años de casados, pero además, la ocasión coincide con sus respectivos cumpleaños, Carlos el 24 de marzo y Lydia el 27. LA TRIBUNA les desea felicidades.

NOTICE

TO MILITARY SERVICE VOTERS AND TO THEIR RELATIVES AND FRIENDS:

If you are in the Military Service or the spouse or dependent of a person in Military Service or are a patient in a veterans' hospital or a civilian attached to or serving with the Armed Forces of the United States without the State of New Jersey, or the spouse or dependent of and accompanying or residing with a civilian attached to or serving with the Armed Forces of the United States, and desire to vote, or if you are a relative or friend of any such person who, you believe, will desire to vote in the Municipal Election to be held on May 8, 1990, kindly write to the undersigned at once making application for a Military Service ballot to be voted in said municipal election to be forwarded to you stating your name, age, serial number if you are in Military Service, home address and the address at which you are stationed or can be found, or if you desire the Military Service ballot for a relative or friend then make an application under oath for a Military Service ballot to be forwarded to him, stating in your application that he is over the age of 18 years and stating his name, serial number if he is in Military Service, home address and the address at which he is stationed or can be found.

(Note: Military Service voter claiming Military Station as Home Address for voting purposes may not use military absentee ballot unless registered to vote in the municipality where such station is located)

Forms of application can be obtained from the undersigned.

Robert P. Marasco
Newark City Clerk
City Hall
920 Broad Street, Room 306
Tel.: (201) 733-3678,-3844

Nicholas V. Caputo
Essex County Clerk
Hall of Records
Newark, New Jersey 07102
Tel.: (201) 621-4922,-4923

APPLICATION FOR MILITARY SERVICE VOTER OR APPLICATION BY RELATIVE OR FRIEND FOR A MILITARY SERVICE BALLOT

The undersigned, residing at ______________________

(street and number or R.D. route)

in ______________________

(name of city or other municipality)

in the county of ______________________

in the state of ______________________

does hereby make application for a military service ballot to be voted at the election to be held on ______________________

(date of election)

for ______________________

(name of military service voter)

Serial No. if in military service ______________________

whose home address is at ______________________

(street and number or R.D. route)

in ______________________

(name of city or other municipality)

in the county of ESSEX in the State of New Jersey and who is stationed or can be found at ______________________

He is of the age of 18 years has resided in the State of New Jersey at least 30 days and in said county at least 30 days counting the time that he has been absent from the election district in which he resides because of the service, work, status or relationship in the category indicated below and I verily believe that he is qualified to vote as a military service voter in said election.

(NOTE: MILITARY SERVICE VOTER CLAIMING MILITARY STATION AS HOME ADDRESS FOR VOTING PURPOSES MAY NOT USE MILITARY ABSENTEE BALLOT UNLESS REGISTERED TO VOTE IN THE MUNICIPALITY WHERE SUCH STATION IS LOCATED.)

Place an (x) in the box preceding the applicable category below.

- (a) A person in military service
- (b) A spouse or dependent of a person in category (a)
- (c) A patient in a veterans' hospital
- (d) A civilian attached to or serving with the Armed Forces of the United States
- (e) A spouse or dependent of and accompanying or residing with a person in category (d)

______________________ (signature of officer authorized)
______________________ (Signature of affiant or military service voter)

State of New Jersey
ss.
County of
The undersigned, being duly sworn on this oath according to law, says that the contents of the foregoing application are true.
Sworn and subscribed to before
me this __________ day of
__________ A.D. ______
______________________ (signature of affiant)
______________________ (signature of officer authorized to administer oaths)
______________________ (title of officer taking oath)

NOTICE

TO PERSONS DESIRING ABSENTEE BALLOTS

If you are a qualified and registered voter of the State who expects to be absent outside the State on May 8, 1990 or a qualified and registered voter who will be within the State on May 8, 1990 but because of permanent and total disability or because of illness or temporary physical disability, or because of the observance of a religious holiday pursuant to the tenets of your religion, or because of resident attendance at a school, college or university, or because of the nature and hours of employment will be unable to cast your ballot at the polling place in your district on said date and you desire to vote in the Municipal Election to be held on May 8, 1990, kindly complete the application form below and send to the undersigned or write or apply in person to the undersigned at once requesting that a civilian absentee ballot be forwarded to you. Such request must state your home address, and the address to which said ballot should be sent, and must be signed with your signature, and state the reason why you will not be able to vote at your usual polling place.

Civilian applications must be received by the County Clerk not later than 7 days prior to the municipal election unless you apply in person or if sick or confined via authorized messenger during County Clerk's office hours to 3 P.M. the day prior to the municipal election. Official authorized messenger from must be used after mail-in deadline.

Voters who are permanently and totally disabled shall, after their initial request and without further action on their part, be forwarded an absentee ballot application by the County Clerk for all future elections in which they are eligible to vote. Application forms may be obtained by applying to the undersigned either in writing or by telephone, or the application form provided below may be completed and forwarded to the undersigned.

Robert P. Marasco
Newark City Clerk
City Hall
920 Broad Street
Newark, New Jersey 0702
Tel.: (201) 733-3678,-3844

Nicholas V. Caputo
Essex County Clerk
Hall of Records
Newark, New Jersey 07102
Tel.: (201) 621-4922,-4923

CIVILIAN ABSENTEE BALLOT APPLICATION

You must apply for an Absentee Ballot for each Election. I hereby apply for an absentee ballot for the (Check one)

☐ Primary ☐ General ☐ Municipal ☐ Special
☐ School ☐ Local ☐ Regional ☐ Voc. Tech.

Other __________ To be held on __________
SPECIFY DATE

CHECK AND COMPLETE

I live in the ☐ City ☐ Town ☐ Township ☐ Borough ☐ Village of ______________________

My legal residence address including Street Number and/or R.D. Number and Box Number is as follows:

______________________ STREET ADDRESS

______________________ MUNICIPALITY ZIP CODE PHONE

Mail my ballot to the following address:

______________________ STREET ADDRESS

______________________ MUNICIPALITY STATE ZIP CODE

CHECK REASON FOR BALLOT

I am unable to vote at my regular polling place on election day because:

☐ I expect to be absent from the State of New Jersey on election day __________

(DATE OF DEPARTURE)

☐ Of illness or physical disability including blindness or pregnancy I will be unable to vote at my polling place on election day.

☐ I am permanently and totally disabled.

State reason __________

☐ Observance of a religious holiday on election day.

☐ Resident attendance at a school, college or University on election day.

☐ Of nature and hours of my employment on election day.

Under penalty of Law I certify that the foregoing statements made by me are true and correct.

______________________ SIGN YOUR NAME AS IT APPEARS IN REGISTRY BOOK

______________________ PRINT OR TYPE YOUR NAME

If sick or confined a voter may apply for an absentee ballot by authorized messenger.

I designate ______________________ to be my authorized messenger. (NAME OF MESSENGER)

______________________ (SIGNATURE OF VOTER)

Authorized messenger must sign application only in presence of county clerk or county clerk designee.

______________________ SIGNATURE OF MESSENGER

______________________ STREET ADDRESS

______________________ MUNICIPALITY ZIP CODE





- **La magnifica pelea entre Julio César Chávez y Meldrick Taylor.**
- **El púgil mejicano se convirtió en campeón de los Super Ligeros de la Federación Internacional y retuvo su corona de la misma División en el Consejo Mundial.**
- **Coctel y comida en las oficinas central "HBO" antes de la pelea para ejecutivos y prensa hispana.**
- **la derecha demoledora de Chávez liquidó a Taylor en el duodécimo asalto y demostró su veterania y valentía.**
- **Se terminó el "cierre de los Estadios" de Arizona y la Florida al llegarse a un acuerdo entre propietarios de equipos y la Asociación de Peloteros.**
- **"Juan Pepe" el fanático o el aficionado ya está contento con el grito de Play Ball que se dará el lunes nueve de abril.**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!

El sábado fuimos a la oficina central de la empresa televisiva "HBO, Home Box Office", cumpliendo una invitación de la misma. Similar invitación se hizo a distinguidos ejecutivos del mundo de negocios de Nueva York, desde el punto de vista de los Hispanos y de otros colegas de la radio, televisión y la prensa escrita.

El coctel-comida antes de la pelea de los campeones Julio César Chavez y Meldrick Taylor estuvo revestido de gran confraternidad y del trato amable y exquisito de los anfitriones. Las ejecutivas Kathly Lane y la mejicana Concepción Lara fueron muy atentas con todo el mundo. Por cierto Concepción Lara es la encargada de "Selecciones en español" un proyecto de la HBO que ya tiene un año de duración.


El invencible campeón mejicano Julio César Chávez derrotó de forma sensacional a Meldrick Taylor el sábado 17 de marzo en el Hotel y Casino del Hilton en Las Vegas, Nevada. (Foto Cortesía HBO).

Después de servirse una comida criolla con pedacitos de malanga y todo, "yautía" para los dominicanos y puertorriqueños, llegó el momento esperado por todos, la pelea entre Meldrick Taylor y Julio César Chávez la cual iba a ser comentada en español por Theo Rodríguez, Chon Romero y las traducciones directas de José Perea. Nadie quería perderse un detalle del encuentro entre estos dos grandes púgiles, campeones de la división de los Super Ligeros o los Junior Welters, como usted prefiera llamarla.

En mis comentarios radiales a través de la super KQ había señalado como ganador a Chávez pero también había dicho que ésta iba a ser la pelea más peligrosa para el campeón mejicano debido a la agresividad y rapidez del joven campeón ebánico. Y así sucedió. Es más, Chávez al noquear a Taylor, se salvó de una decisión que posiblemente le afectaba ya que dos jueces tenían al norteamericano arriba en las tarjetas de las anotaciones. Por mi parte Taylor estaba arriba también al terminar el onceno round, 108 tantos o puntos a 106 Chávez. Fue una prueba formidable para el monarca mejicano en la cual demostró, su capacidad, veterania y valentía.

El combate fue sensacional desde los mismos comienzos hasta la derecha demoledora de Chávez en el duodécimo. Faltando 16 segundos para concluir el pleito el mejicano logró descargar con toda su fuerza y rabia su derecha en la anatomía de Taylor, que alcanzado con el fulminante en la mandíbula fue a dar a la lona al segundo después. El campeón super ligero de la Federación Internacional de Boxeo se levantó a la cuenta de cinco segundos y recibió de pie hasta ocho. El referee Richardo Steele, le preguntó dos veces a Taylor como se sentía y si podía continuar, pero el púgil no le contestó nada, sencillamente no lo escuchó y es que Taylor como se dice en el argot pugilístico estaba noqueado de pie.

Dejar continuar a Taylor era una falta total porque Chávez lo hubiese liquidado. Hoy estaría en un hospital o quién sabe dónde. La correcta actuación del experimento Steele, uno de los mejores referees del Estado de Nevada, no dejo dudas a nadie, solamente al frenético y apasionado Don Duva el italo-americano que saltó desde su esquina protestando la decisión de detener la pelea faltando dos segundos para su final y darle la victoria a Julio César Chávez. De esa forma el "cuate"se alzó con un triunfo muy merecido, ya que supo lidiar con el toro que tenía enfrente y que pegó más golpes que él, aunque los de Chávez fueron más contundentes, demostrado esto en la misma cara de Taylor que estaba sangrante e hinchada. Al concluir la guerra por la unificación de los títulos Super Ligeros. El record o marca de Chávez mejoró a 69 victorias, sin derrotas y con 56 knock-outs ahora. Taylor bajó a 24 triunfos, una empatada y su primera derrota.

Esta pelea de Chávez versus Taylor, al igual que la de James "Buster" Douglas contra Mike Tayson han venido a reverdecer los laureles del deporte de los puños. Esta década de los 90 ha comenzado con clásicos del boxeo. Aunque si me da a escoger cuál de las dos ha sido la mejor, me quedo con esta de los pesos más pequeños, pues mantuvo al espectador en vela, durante los doce asaltos que duró.

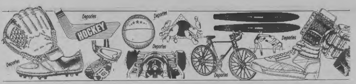
Un cable de la Prensa Unida Internacional desde Las Vegas nos presenta que ya la revancha entre Chávez y Taylor está en el camino y este dice así:

Prácticamente segura la revancha Chavez-Taylor.

Por Jeff Hasen

LAS VEGAS, marzo 18, (UPI).- La polémica conclusión de la pelea de anoche entre el mexicano Julio César Chávez y el norteamericano Meldrick Taylor po la unificación de la

(Continúa en la página siguiente)



Presencia Deportiva...(Continuación)

corona de peso superligero convirtió la revancha prácticamente en una realidad.

Incluso cuando los dos púgiles subieron al cuadrilátero, se insistía que la pelea entre ambos campeones invictos sería tan competitiva, que se abría la posibilidad de una revancha.

Cuando el arbitro Richard Steele declaró vencedor a Chavez, sólo dos segundos antes de la campanada final, se sembraron dos de los tres jueces, aumento su forja a 69-0 y retuvo y retuvo su corona de peso superligero, versión del Consejo Mundial de Boxeo, al decidir Esteele Taylor no podía continuar despues de haber sido derribado en el duodésimo y último asalto de la pelea.

Taylor, quien expuso su corona de peso superligero de la Federación Internacioal de Boxeo, pero, al parecer, no respondió cuando el arbitro le preguntó si podía continuar.

Para complicar las cosas, Steele declaró que cuando atendía que el coentrenador de este, Lou Duva, salió de su esquina y subió al cuadrilátero.

***



Meldrick Taylor dio una demostración tremenda ante el veterano y valiente Chávez. Perdió su título de los Super Ligeros del de la Federación Internacional de Boxeo. (Foto Cortesía de HBO).

Los representantes de los peloteros y dueños de los equipos de Las Mayores, llegaron a un acuerdo para un contrato de cuatro años en cuanto al arbitraje y el sueldo mínimo de los jugadores novatos terminándose el conflicto de las Grandes Ligas que mantuvo cerrados los estadios del entrenamiento en La Florida y en Arizona, ya en esta semana terminarían practicando y llevando a cabo partidos de exhibición de la primavera

La temporada comenzará el lunes nueve de abril o sea una semana después de que la misma estaba programada. Al parecer se tratará por todos los medios de que cada equipo juegue los 162 partidos asignados, pero de seguro dijo el comisionado de béisbol, Francis Vincent, se jugarán 158 encuentros por cada organización de las Mayores.

Grandes pérdidas económicas han sufrido las ciudades donde están ubicados los campos de entrenamiento en la Florida y en Arizona. Por ejemplo los Atléticos de Oakland están en Arizona, Los Gigantes de San Francisco en Scottdale, Los Cachorros de Chicago en mesa, los Indios de Cleveland en Tueson, los Padres de San Diego en Yuma, los Marineros de Seattle en Tempe y los Cerveceros de Milwaukee en Chandler. Los Serafines de California inician en Palm Springs, California, pero su sede es Mesa, Arizona.

Muchos más equipos entrenan en La Florida, la llamada península del sol: Los Tigres de Detroit en Lakeland, los Astros de Houston en Kissimmee, los Mellizos de Minnesota en Orlando, Los Dodgers de Los Angeles en Vero Beach, Los Mets en Port Saint Lucie, los Expos de Montreal y los Bravos de Atlanta en West Palm Beach. En Fort Lauderdale, en Miami los Orioles de Baltimore, en Baseball City cerca de Winter Haven Los Royals de Kansas City, en el propio Winter Haven los Medias Rojas de Boston, en Port Charlotte están los Rangers de Texas, los Medias Blancas de Chicago en Sarasota, en Saint Petersburg los Cardenales de San Luis, en Bradenton los Piratas de Pittsburgh, en Clearwater, los Phillies de Filadelfia, los Blue Jays de Toronto están en Dunedin y los Rojos de Cincinnati en Plant City.

Con el nuevo acuerdo se contempla en cuatro años un salario mínimo de cien mil dólares para los peloteros novatos. 55 millones de "verdes" en prestaciones y arreglos en cuanto al arbitraje salarial.

Los detalles generales para que un jugador pueda ser elegible para el arbitraje se darían a conocer en un informe extenso a ser publicado en conjunto, pero sin duda benéficia a los jugadores.

Los peloteros con dos años y medio en las Mayores con al menos 86 días de servicio en el año recién concluido, formarían un grupo. Se indicó que los peloteros del grupo, el 17 por ciento con el mayor servicio sería elegible para el arbitraje en un complicado sistema que tanto los peloteros (entiéndase Asociación de Peloteros) y los representantes de los dueños tendrían participación en los próximos años.

Después de una amargura tremenda "Juan Pepe el aficionado o el fanático" se sentió más tranquilo porque a pesar de que por ir a ver un partido de pelota le cuesta mucho dinero podrá disfrutarlo en los estadios o sencillamente verlo en la tranquilidad del hogar a través de la pantalla chica.

¡Y hasta la próxima si Dios quiere!



Inscríbete en el Censo

Nydia Velázquez (izquierda), Secretaria del Departamento de Asuntos de la Comunidad Puertorriqueña en Estados Unidos y Betty Arce, Directora de Relaciones Públicas, muestran el afiche que esa Oficina está difundiendo y piden a todos los borinqueños y latinos que participen del Censo, llenen y envíen sus planillas, porque "si te cuentan, puedes contar para mucho". (Foto Lionel.)

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093